



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2001/26
20 March 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 7 предварительной повестки дня

ПРАВО НА РАЗВИТИЕ

Доклад Рабочей группы открытого состава по праву на развитие

Председатель-докладчик: г-н Мохаммед-Салах Дембри (Алжир)

СОДЕРЖАНИЕ

Введение

I. ПЕРВАЯ СЕССИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА

A. Организация сессии

1. Открытие сессии
2. Участники
3. Документы
4. Организация работы

B. Представление доклада Верховного комиссара

C. Обзор и анализ деятельности предыдущих рабочих групп по праву на развитие

D. Обзор и анализ действий, предпринятых специализированными учреждениями, международными финансовыми учреждениями и другими соответствующими международными организациями

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

- E. Роль и ответственность государства
- F. Роль гражданского общества
- G. Согласованные действия в условиях международной среды
- H. Меры по совершенствованию международного сотрудничества
- I. Роль женщин в процессе развития
- J. Рассмотрение доклада независимого эксперта
- II. ВТОРАЯ СЕССИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА
 - A. Организация сессии
 - 1. Открытие сессии
 - 2. Участники
 - 3. Документы
 - 4. Организация работы
 - B. Вступительные замечания
 - C. Представление и обсуждение доклада независимого эксперта
 - D. Выступления представителей учреждений системы Организации Объединенных Наций и международных организаций
 - E. Национальные действия по реализации права на развитие: обязательства и партнерство
 - F. Международные действия по реализации права на развитие: обязательства и партнерство
 - G. Выводы Председателя

Приложения

- I. Перечень документов первой сессии
- II. Перечень документов второй сессии
- III. Замечания, представленные государствами
- IV. Предложения НПО для Рабочей группы
- V. Предложения для дальнейшего рассмотрения по итогам первой сессии

Введение

1. В своем решении 1998/269 Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1998/72 Комиссии по правам человека от 22 апреля 1998 года и учитывая настоятельную необходимость достижения дальнейшего прогресса в направлении реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие (резолюция 41/128 Генеральной Ассамблеи, приложение), утвердил рекомендацию Комиссии создать, первоначально на трехлетний период, механизм реализации последующих мер.

2. Создание этого механизма предусматривало учреждение рабочей группы открытого состава, которая должна проводить совещания ежегодно в течение пяти рабочих дней после пятьдесят пятой и пятьдесят шестой сессий Комиссии по правам человека, со следующим мандатом:

а) наблюдать за изменением ситуации и рассматривать прогресс, достигнутый в деле поощрения и реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, на национальном и международном уровнях, готовить соответствующие рекомендации и продолжить анализ препятствий на пути к его подлинному осуществлению с уделением особого внимания каждый год отдельным обязательствам, содержащимся в Декларации;

б) рассматривать доклады и любую другую информацию, представляемые государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций, другими соответствующими международными организациями и неправительственными организациями, о взаимосвязи между их деятельностью и реализацией права на развитие;

в) представлять на рассмотрение Комиссии по правам человека сессионный доклад о своей деятельности, включая рекомендации для Управления Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций в связи с реализацией права на развитие, и готовить по просьбе заинтересованных стран возможные программы технической помощи в целях поощрения осуществления права на развитие.

3. Кроме того, этот механизм предусматривал назначение Председателем Комиссии по правам человека независимого эксперта, который должен обладать большим опытом в области права на развитие и которому будет поручено представлять Рабочей группе на каждой ее сессии исследования о текущем положении в связи с осуществлением права на развитие в качестве основы для целенаправленного обсуждения с учетом, в частности, результатов обсуждения и предложений Рабочей группы.

4. В феврале 2000 года Председателем Рабочей группы был единогласно избран Его Превосходительство посол Мохаммед-Салах Дембри (Алжир). Хотя в резолюции 1998/269 Совета от 30 июля 1998 года Рабочей группе было предписано проводить совещания ежегодно в течение пяти рабочих дней, был достигнут консенсус относительно необходимости проведения Рабочей группой двух сессий продолжительностью в пять дней каждая до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека (резолюция 2000/5 Комиссии, пункт 12).

I. ПЕРВАЯ СЕССИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА

A. Организация сессии

1. Открытие сессии и выборы должностных лиц

5. Первая сессия Рабочей группы состоялась 18-22 сентября 2000 года. Она была открыта Председателем, Его Превосходительством послом Дембри, в присутствии Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-жи Мэри Робинсон.

6. Председатель выступил перед членами Рабочей группы со вступительными замечаниями. Он осветил отмечаемую в контексте обязательств, принятых на ряде всемирных конференций, тенденцию последнего десятилетия, заключающуюся в уделении более пристального внимания социальным измерениям экономического развития и глобализации. Оратор отметил чрезвычайную важность наращивания усилий в области осуществления всех прав человека, особенно права на развитие. Председатель отметил, что глобализация приводит к маргинализации многих развивающихся стран. Согласно его замечанию, развивающиеся страны по-прежнему страдают от неравноправного доступа к рынку, падения цен на сырьевые товары и бремени обслуживания внешней задолженности. В то же время они пытаются удовлетворить основные потребности населения, включая потребности в первичной медико-санитарной помощи, питании и образовании. В этой связи Председатель сослался на выводы недавнего совещания на высшем уровне Группы 8 (Большой восьмерки) на Окинаве, Япония, и приветствовал обязательства, взятые ведущими промышленно развитыми странами в отношении сокращения разрыва между развитыми и развивающимися странами.

2. Участники

7. В совещаниях Рабочей группы, которые были открыты для всех членов Комиссии, участвовали представители следующих государств - членов Комиссии по правам человека: Аргентины, Бангладеш, Бразилии, Бурунди, Бутана, Венесуэлы, Гватемалы, Германии, Индии, Индонезии, Испании, Италии, Канады, Катар, Кипра, Китая, Колумбии, Конго, Кубы, Латвии, Либерии, Люксембурга, Мадагаскара, Марокко, Мексики, Непала, Нигерии, Норвегии, Пакистана, Перу, Польши, Португалии, Республики Кореи, Российской Федерации, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Судана, Туниса, Филиппин, Франции, Чешской Республики, Чили, Шри-Ланки, Эквадора и Японии.

8. В качестве наблюдателей в них приняли участие представители следующих государств: Австралии, Австрии, Азербайджана, Албании, Алжира, Афганистана, Бахрейна, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боливии, бывшей югославской Республики Македонии, Вьетнама, Гаити, Греции, Дании, Египта, Зимбабве, Иордании, Ирака, Ирана (Исламская Республика), Ирландии, Йемена, Корейской Народно-Демократической Республики, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кувейта, Литвы, Мавритании, Малайзии, Нидерландов, Новой Зеландии, Панамы, Парагвая, Саудовской Аравии, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Словении, Таиланда, Турции, Украины, Уругвая, Швеции, Эстонии, Эфиопии и Южной Африки. Наблюдателями были также представлены Святейший Престол и Швейцария.

9. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих региональных и международных организаций: Европейских сообществ, Лиги арабских государств, Организации Исламская конференция (ОИК), Международной организации по миграции (МОМ).

10. В качестве наблюдателей присутствовали представители следующих органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций: Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Международного валютного фонда (МВФ), Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНАИДС), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Службы связи с неправительственными организациями Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Всемирного банка, Всемирной организации

здравоохранения (ВОЗ), Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) и Всемирной торговой организации (ВТО).

11. На сессии были представлены следующие неправительственные организации: Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека, Ассоциация всемирного просвещения, Бахаистское международное сообщество, "Каритас интернационалис", Центр "Европа-Третий мир", Международная организация францисканцев, "Интерфейт интернэшнл", Международная комиссия юристов, Международный совет женщин, Международная федерация движений католического населения сельских районов, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная организация за развитие свободы образования, Международная служба по правам человека, Международная организация "Католическая студенческая молодежь", Движение за дружбу между народами и против расизма, Комитет НПО по положению женщин Международного движения за поощрение и осуществление прав и обязанностей человека "Права и гуманность", Всемирная федерация женщин-методисток и последовательниц Церкви объединения, Всемирный союз женских католических организаций и Интернационал "Зонта".

3. Документы

12. Перечень документов Рабочей группы приводится в приложении I.

4. Организация работы

13. На своем первом заседании 18 сентября 2000 года Рабочая группа утвердила свою повестку дня, содержащуюся в документе E/CN.4/2000/WG.18/2.

V. Представление доклада Верховного комиссара

14. Во вступительной части своего доклада Рабочей группе (E/CN.4/2000/WG.18/CRP.2) Верховный комиссар осветила деятельность своего Управления в области поощрения права на развитие. В последние годы Управление активно занималось содействием применению подхода к развитию, опирающегося на концепцию прав человека. Оно представило материалы и справочные документы для подготовки и последующих мероприятий в рамках специальных сессий Генеральной Ассамблеи по итогам пятилетнего обзора четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Кроме того, Управление обеспечивало техническую и предметную поддержку специальным

докладчика и экспертам, которым Комиссия по правам человека вверила мандаты, связанные с осуществлением права на развитие.

15. Управление сотрудничало с государствами-членами и гражданским обществом в организации ряда семинаров, связанных с правом на развитие. Верховный комиссар посредством пропаганды правозащитного подхода продолжала прилагать усилия, направленные на интеграцию правозащитных аспектов в деятельность агентств по вопросам развития, входящих в систему Организации Объединенных Наций, и международных финансовых учреждений. Кроме того, Управление тесно сотрудничало с ПРООН в подготовке Доклада о развитии людского потенциала за 2000 год, в котором вопросу прав человека и развития людского потенциала было уделено значительное внимание.

16. Управление активно участвовало в процессе осуществления Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития/общей страновой оценки (РПООНПР/ОСО), включая ее "информационную сеть", в контексте своей роли в Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГООНР) и находилось в процессе разработки руководящих принципов и содействия разработке рамочных показателей, которые помогут страновым группам Организации Объединенных Наций в выявлении вопросов защиты прав человека, вызывающих озабоченность в связи с процессом развития. Кроме того, Верховный комиссар сообщила об углублении диалога между ее Управлением и Всемирным банком и МВФ и приветствовала готовность Банка рассматривать правозащитные вопросы в ходе своей деятельности.

17. После доклада Верховного комиссара Рабочая группа заслушала выступления правительственных и неправительственных делегаций. По мнению ряда делегаций, облегчение положения бедных слоев является одним из самых важных вопросов, которые надлежит рассматривать в Рабочей группе. Некоторые из них выразили мнение о том, что Рабочая группа должна также рассматривать права женщин, детей и уязвимых групп в обществе. Одна из неправительственных организаций (НПО) предложила Рабочей группе рассмотреть вопрос о принятии мер, необходимых для улучшения доступа женщин к земельным угодьям и кредитам, а также для изменения законодательства и политики в области наследования частными лицами. Одна из делегаций подчеркнула необходимость рассмотрения роли гражданского общества в контексте участия, что является одним из важнейших факторов осуществления права на развитие.

18. Делегации отметили, что право на развитие имеет как национальные, так и международные аспекты. Ряд из них выразили мнение о том, что главную ответственность за осуществление права на развитие несет государство. Хотя некоторые

делегации сделали упор на национальные аспекты в осуществлении этого права, другие подчеркнули, что Рабочей группе необходимо обсуждать международные аспекты этого права. Одна из делегаций обратила особое внимание на то, что развитые страны должны также рассматривать механизмы или меры, благоприятствующие эффективному участию развивающихся стран в глобальной торговле, в частности путем облегчения доступа к рынку товаров, экспортируемых из развивающихся стран. По мнению этой делегации, это - независимо от международной финансовой помощи и технического сотрудничества и наряду с ними - позволяет задействовать основной источник подлинно внутренних ресурсов, которые являются важным фактором для стимулирования экономического и социального развития в развивающихся странах. Делегации отметили, что на национальном уровне ощущается необходимость в ответственном экономическом и надлежащем государственном управлении. Правительствам стран следует создавать благоприятную среду для осуществления права на развитие путем обеспечения участия населения в развитии, гласности, подотчетности, правопорядка, демократического правления и соблюдения всех прав человека. По оценке одной из делегаций, обмен опытом национальной практики на международных семинарах является средством оказания помощи в осуществлении этого права на национальном уровне.

19. Некоторые делегации обратили внимание на конкретные сферы деятельности на международном уровне. В частности, ряд делегаций отметили необходимость расширения доступа развивающихся стран к рынкам развитых стран и укрепления международной финансовой системы в целях предупреждения внешних кризисов и создания льготных рамок для развивающихся стран в плане доступа к долгосрочной финансовой и технической помощи, направляемой на цели развития. Аналогичным образом некоторые делегации подчеркнули важное значение сокращения разрыва между развитыми и развивающимися странами в научно-технологической области путем передачи технологий. Другие делегации отметили, что для осуществления права на развитие необходимы как увеличение капиталовложений в виде прямых иностранных инвестиций или официальной помощи в целях развития (ОПР), так и облегчение бремени задолженности. Свободное движение капитала должно сопровождаться свободным движением людских ресурсов. Кроме того, некоторые делегации указали на необходимость качественного совершенствования участия развивающихся стран в процессе принятия экономических решений на международном уровне и в разработке международной торговой политики. Некоторые делегации подчеркнули, что международным организациям необходимо развивать гуманитарные аспекты своей деятельности.

20. Некоторые делегации отметили успехи, достигнутые в последнее время в осуществлении права на развитие. В частности, они приветствовали состоявшийся в июне 2000 года пятилетний обзор выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и учреждение Рабочей группы по праву на развитие под председательством Верховного комиссара по правам человека и под эгидой Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГООНР). Делегации также приветствовали доклад ПРООН о развитии людского потенциала за 2000 год, в котором главное внимание было уделено правам человека в связи с развитием людского потенциала. Кроме того, делегации высказались в поддержку продолжения диалога между Верховным комиссаром по правам человека и такими организациями, как Всемирный банк и ПРООН, а также интегрирования вопросов прав человека в РПООНПР/ОСО и другие рамочные структуры Организации Объединенных Наций, оказывающие помощь развитию.

С. Обзор и анализ деятельности предыдущих рабочих групп по праву на развитие

21. Секретариат представил резюме деятельности двух рабочих групп по праву на развитие, которые предшествовали настоящей Рабочей группе в выполнении мандата Комиссии по правам человека¹. Документ секретариата состоял из четырех разделов: содержание права на развитие, осуществление права на развитие, препятствия в осуществлении права на развитие и элементы глобальной стратегии для реализации права на развитие.

22. После этого обзора секретариат представил обновленную информацию о конкретных мероприятиях, связанных с деятельностью предыдущих рабочих групп. В частности, секретариат отметил улучшения в установлении фактов и определении показателей, улучшения в области ратификации (свыше половины государств мира ратифицировали все шесть основных договоров в области прав человека, кроме Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей); назначение Комиссией новых ответственных за мандаты по праву на развитие, крайней нищете и структурной корректировке; новые подтверждения права на развитие на всемирных конференциях в 90-х годах и в ходе пятилетних обзоров; учет прав

¹ Рабочая группа по праву на развитие (1993-1995 годы) в составе 15 экспертов, учрежденная в соответствии с резолюцией 1993/22 Комиссии, и Межправительственная группа экспертов (1996-1997 годы), учрежденная в соответствии с резолюцией 1996/15 Комиссии.

человека в основной деятельности системы Организации Объединенных Наций в результате усилий Верховного комиссара; и центральное место прав человека в разработке программ развития на уровне стран в рамках процесса РПООНПР/ОСО.

23. В частности, в процессе РПООНПР/ОСО был сделан упор на участие в смысле свободного, активного и эффективного участия, как оно определено в Декларации о праве на развитие. В принятом в рамках этого процесса правозащитном подходе к развитию был сделан упор не только на участие, но и на обеспечение подотчетности на всех уровнях, недопущение дискриминации и расширение возможностей отдельных лиц и групп, а разработка программ развития прямо увязывалась со стандартами в области прав человека. Секретариат также отметил, что Комитет по экономическим, социальным и культурным правам активно занимался изучением международной финансовой системы, а также международного сотрудничества в связи с осуществлением экономических, социальных и культурных прав. Эти успехи стали важным шагом в разработке правозащитных подходов к развитию. Кроме того, они отражали дух рекомендаций, сделанных прежними рабочими группами, и свидетельствовали о том, что такие рекомендации могут дать ощутимые результаты.

24. Несколько делегаций, хотя и положительно оценивали процесс РПООНПР/ОСО, отмечали, что он сконцентрирован на осуществлении права на развитие на национальном уровне. Они интересовались, что было сделано в плане координации между организациями системы Организации Объединенных Наций в целях поощрения этого права на международном уровне и направлена ли какая-либо деятельность УВКПЧ на применение правозащитного подхода на международном уровне. Еще одна делегация отметила, что УВКПЧ должно играть центральную роль в улучшении координации между международными организациями в деле осуществления этого права.

25. Одна делегация отметила необходимость создания механизма для осуществления последующей деятельности, с тем чтобы информировать правозащитные круги о прогрессе или отсутствии прогресса в связи с осуществлением права на развитие. Несколько делегаций заявили, что Рабочей группе следует проявлять сдержанность в определении своих задач и предложений в отношении практической деятельности.

D. Обзор и анализ действий, предпринятых специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями и другими соответствующими международными организациями

26. Наблюдатель от МВФ сообщил Рабочей группе, что подход Фонда к развитию заключается в увязывании снижения долгового бремени с сокращением масштабов нищеты с помощью согласованных международных усилий и внутренней политики, направленных на обеспечение устойчивого сокращения масштабов нищеты, особенно путем обеспечения экономического роста. Такой подход не позволяет просто списывать задолженность и увязывает инициативу в отношении бедных стран с высокой задолженностью (БСВЗ) с деятельностью в рамках Фонда для борьбы с нищетой и со стратегиями борьбы с нищетой, разработанными в страновых документах о стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССН). Год назад Расширенный фонд структурной перестройки (РФСП) был заменен на ФБНР, с тем чтобы сделать деятельность по уменьшению масштабов нищеты в странах-членах с низким уровнем дохода более заметным элементом обновленной экономической стратегии, ориентированной на обеспечение роста. В целях оценки работы этого механизма развивающиеся страны подготовили промежуточные ДССН, с тем чтобы определиться в своей политике на подготовительном этапе. Этот процесс, который, по мнению наблюдателя, осуществляется и направляется самими странами, позволил добиться большей транспарентности при широком участии правительств и Фонда.

27. Что касается расширенной инициативы в отношении БСВЗ, то здесь были приняты обязательства об облегчении долгового бремени 12 стран примерно на 17 млрд. долл. США, и эта деятельность уже началась в 10 странах. Ожидается, что к концу 2000 года будут заключены соглашения в общей сложности с 20 странами, а общая сумма уменьшения долгового бремени превысит 30 млрд. долл. США. Хотя доноры и кредиторы приняли на себя обязательства в отношении финансовой поддержки инициативы в отношении БСВЗ, по-прежнему сохраняется необходимость в мобилизации дополнительных ресурсов, с тем чтобы кредиторы, работающие на многосторонней основе, в том числе Фонд и Всемирный банк, могли внести свой вклад в осуществление этой инициативы.

28. Наблюдатель от ПРООН заявил, что эта программа придает особое значение работе Рабочей группы, поскольку у них общая задача - преодоление нищеты и достижение подтвержденной на Саммите тысячелетия цели вдвое уменьшить к 2015 году число людей, проживающих ниже черты бедности. ПРООН рассмотрела вопрос

взаимодополняемости задач в области прав человека и в области развития человеческого потенциала в своем Докладе о развитии человека, 2000 год.

29. По словам наблюдателя от ПРООН, шесть основных выводов, сделанных в докладе, заключались в следующем: а) устранение расхождений между законодательством и реальностью; б) расширение концепции развития человеческого потенциала путем включения в нее вопросов, касающихся прав человека; в) укрепление и переосмысление концепции демократии; г) признание того факта, что искоренение нищеты - это не только задача развития, но и вызов в области прав человека; д) корректировка модели ответственности в целях обеспечения прав человека; и е) поддержка национальных движений за осуществление прав человека и развитие человеческого потенциала.

30. ПРООН осуществляла тесное сотрудничество с УВКПЧ и с этой целью подписала с ним меморандум о взаимопонимании. В Африке, Азии, Восточной Европе и странах - членах Содружества Независимых Государств (СНГ) совместно организовывались региональные семинары, которые позволяли осуществить профессиональную подготовку и собрать представителей государственных органов и преследовали цель обеспечить отражение прав человека в процессе развития человеческого потенциала. ПРООН также сотрудничала с УВКПЧ в рамках программы ХАРИСТ - совместного проекта, призванного наращивать потенциал ПРООН в области прав человека.

31. Наблюдатель от Всемирного банка отметил, что концептуальная основа и обсуждение права на развитие по-прежнему отличаются сильной расплывчатостью и создают серьезную проблему для Рабочей группы. Как он подчеркнул, для того чтобы сделать право на развитие предметом четкого программного диалога и конкретно определить его положительные стороны, с тем чтобы это могло найти выражение в политике в области развития, необходима четкая концептуальная основа и аналитическая ясность. Банк согласился с рекомендацией независимого эксперта относительно того, что для решения вопросов нищеты и ее искоренения необходимо приложить серьезные усилия. Наблюдатель также высказал мнение, что Рабочей группе следует определить наиболее важные стратегические программные вопросы и проблемы в деле осуществления этого права. Без этого будет трудно закрепить направленность прений и подход к некоторым наиболее сложным проблемам, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, включая экономику и финансы.

32. Всемирный банк согласен с общей концепцией договора о развитии, которая была предложена в докладе независимого эксперта, отвечающем, по мнению Банка, всеобъемлющим рамкам развития (ВРР) и документам о стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССН). Помимо трех областей - питание, образование и здравоохранение,

которые независимый эксперт считает приоритетными, - Банк предложил сосредоточить внимание на обеспечении доступа к информации и ликвидации нынешней информационной пропасти. По словам Банка, без надлежащей информации люди никогда не узнают, как им организовать себя, с тем чтобы потребовать соблюдения и реального осуществления их прав. По словам наблюдателя, Всемирный банк готов внести свой вклад в демократизацию доступа людей к информации и знаниям.

33. Наблюдатель сказал, что в Банке была проделана большая работа и выдвинуты важные инициативы для понимания прав человека и права на развитие, о чем свидетельствует опубликованная в прошлом году брошюра по позиции Банка в отношении прав человека. В оперативном плане Банк многое сделал для установления взаимосвязи между повесткой дня в области экономического развития и социальной повесткой дня. В основе новых институциональных и оперативных инструментов, таких, как ВРР, БСВЗ и ДССН, лежит принцип полной ответственности правительств и соответствующих обществ, что, по его мнению, является ключевым фактором в осуществлении права на развитие. И наконец, оратор отметил, что Банк активно участвует в деятельности по финансированию реформ в области управления, обеспечения участия и правосудия. Он принимал активное участие в работе различных органов по правам человека и наладил институциональный диалог с Верховным комиссаром и ее Управлением.

34. Председатель отметил, что в свете Декларации 1986 года о праве на развитие бреттон-вудские учреждения должны выйти за рамки условий, на которых они были созданы, и начать служить всему человечеству. В этой связи Председатель с удовлетворением отметил, что у Всемирного банка сейчас совершенно новый подход к правам человека и развитию, и теперь он предлагает методологические подходы, в которых учитываются нынешние трудности во взаимоотношениях между странами. То же самое замечание Председатель высказал и в отношении МВФ. Он также отметил, что осуществление прав человека связано с определенной борьбой. Так, для успешного осуществления права на развитие потребуется борьба за создание новых механизмов международного сотрудничества, а также проведение серьезных структурных реформ в каждом государстве.

35. Наблюдатель от ЮНЕСКО сказал, что его организация подходит к развитию на низовом уровне, делая упор на сотрудничество в области образования, науки и техники, сохранения культур, истории и наследия и поощрения искусств. Он отметил негативные последствия, которые имеют для процесса развития неолиберализм, политика структурной перестройки и обслуживание долга. Его воодушевляет диалог по вопросам

развития, организованный Рабочей группой между бреттон-вудскими учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций.

36. Наблюдатель от ЮНАИДС отметил пагубное воздействие, которое ВИЧ/СПИД оказывал и продолжает оказывать на осуществление права на развитие, в частности в странах Африки к югу от Сахары и в Юго-Восточной Азии. Наблюдатель особо отметил уязвимость людей, инфицированных ВИЧ/СПИДом, перед лицом нарушений их прав человека и подчеркнул важность улучшения доступа к лекарствам для лечения этого заболевания.

37. В ходе общих прений по этому подпункту несколько делегаций интересовались мнением международных организаций о значении предложенной независимым экспертом концепции договора о развитии для их соответствующих программ работы. Некоторые делегации выражали опасения, что такой договор о развитии может отвлечь ресурсы от уже имеющихся инициатив и соответственно замедлить прогресс в осуществлении ДССН, БСВЗ и ФБНР.

38. Наблюдатель от ПРООН высказал предположение, что такой договор о развитии может еще больше укрепить взаимосвязь между правами человека и развитием человеческого потенциала, которая получает все более широкое признание. Наблюдатель от МВФ заявил, что идея договора о развитии не идет вразрез с его работой. Фонд разделяет озабоченность государств-членов по поводу темпов и хода осуществления БСВЗ и других инициатив. По мнению Всемирного банка, договор о развитии мог бы сыграть важную роль в обеспечении универсальности и основанного на широком участии населения подхода к осуществлению права на развитие.

39. Одна из делегаций подняла вопрос о расширении участия международных финансовых учреждений в процессе принятия решений. Наблюдатель от МВФ ответил, что поскольку все международные учреждения руководствуются пожеланиями своих членов, то правительства стран-членов могут и имеют право предлагать изменения и следить за работой международных учреждений. По его мнению, этот процесс начинает становиться всеохватывающим, и в него включаются все больше и больше участников. Так, например, МВФ и Всемирный банк также активно способствовали более широкому обсуждению и общественному резонансу в связи с инициативой в отношении БСВЗ, которые определяют поведение Фонда, Банка и их членов.

40. По мнению некоторых делегаций, предлагаемая концентрация внимания на проблеме нищеты является правильным подходом Рабочей группы, однако необходимо глубже взглянуть на причины нищеты и вопросы, касающиеся национальной политики и

международных условий. В этой связи несколько делегаций предлагали также дополнительно изучить последствия глобализации. Некоторые считали, что важно рассмотреть вопрос о том, предусматривают ли нынешние международные торговые режимы справедливые рамки для развивающихся стран. Несколько делегаций считали важным обеспечить доступ к информации, как это предлагалось Всемирным банком. Одна делегация предложила также уделять больше внимания вопросам ВИЧ/СПИДа и постконфликтному восстановлению. Другая делегация отметила важность морального аспекта, который привносит в обсуждение проблемы развития вопрос о праве на развитие, и предложила, чтобы Рабочая группа сосредоточила внимание на крайних формах неравенства.

41. Наблюдатель от НПО отметил, что, поскольку женщины составляют большую часть населения, проживающего в условиях нищеты, больше внимания следует уделять таким вопросам, как расширение возможностей женщин, разработка макроэкономической политики с учетом гендерных факторов, улучшение гендерных показателей, искоренение нищеты с учетом гендерных факторов и стратегии в области занятости, образование женщин и девочек и признание того вклада, который вносит выполняемая женщинами неоплачиваемая работа в создание ВВП.

42. Одна делегация, считая такой открытым диалог с международными финансовыми учреждениями весьма полезным, предложила приглашать на будущие заседания Рабочей группы больше международных органов. Некоторые делегации выдвигали предложения об организации семинара по праву на развитие, а также о том, чтобы секретариат подготовил в сотрудничестве со специализированными учреждениями документ о ходе осуществления права на развитие на национальном и международном уровнях.

Е. Роль и ответственность государства

43. Некоторые делегации вновь подтвердили положения Венской декларации и Программы действий 1993 года и Декларации о праве на развитие, а также принятых недавно резолюций Комиссии о том, что государства несут основную ответственность за создание национальных и международных условий, благоприятных для осуществления права на развитие. В этой связи, а также с учетом растущей взаимозависимости в эпоху глобализации некоторые делегации подчеркивали, что развивающиеся и развитые страны несут совместную ответственность за осуществление прав и должны выполнять свои обязательства таким образом, чтобы способствовать справедливому развитию на основе суверенного равенства, взаимных интересов и сотрудничества. Председатель подчеркнул взаимозависимость всех прав человека. Он отметил, что не должно существовать никакой

иерархии прав и что гражданские и политические права способствуют осуществлению экономических, социальных и культурных прав, и наоборот.

44. Делегации напоминали, что право на развитие ставит в центр развития человеческую личность и что государства обязаны разработать соответствующую национальную политику в области развития, которая будет направлена на постоянное повышение благосостояния всего населения и отдельных граждан. Для достижения этой цели, как отмечали некоторые делегации, важное значение имеет развитие демократии и эффективного управления, с тем чтобы обеспечить участие населения и транспарентность в осуществлении этого права. Несколько государств подчеркивали, что лучшими судьями и контролерами в этой связи являются жители соответствующей страны, и рецепты или условия, навязываемые извне, могут дать обратный результат и противоречить принципу суверенного равенства государств, признаваемому Декларацией. Другие отмечали, что важную и эффективную роль в этом плане может и должно играть гражданское общество.

45. В качестве одного из наиболее важных предварительных условий осуществления права на развитие некоторые делегации отмечали необходимость того, чтобы государство обеспечивало мир и безопасность для всех своих граждан. По их мнению, этнические и гражданские конфликты по-прежнему являются препятствиями на пути осуществления этого права. Некоторые делегации также говорили, что государства несут ответственность за принятие мер по укреплению доверия и разоружение, контроль и принятие превентивных мер для недопущения незаконной торговли оружием.

46. Некоторые делегации признавали, что государства несут ответственность за обеспечение выделения и эффективного использования надлежащих ресурсов для осуществления этого права. Они отмечали, что меры, направленные на содействие эффективному использованию ресурсов, включают борьбу с коррупцией, а также расширение участия населения в процессе принятия решений и повышение его транспарентности. Некоторые страны также подчеркивали необходимость обеспечения справедливого участия в мировой экономике, улучшения доступа развивающихся стран на мировые рынки, изменения тенденции к снижению ОПР и принятия более активных мер по облегчению долгового бремени как неперемного условия увеличения объема ресурсов для осуществления права на развитие. Некоторые делегации считали важным элементом реформу международных финансовых учреждений в целях повышения транспарентности и расширения участия развивающихся стран в их процессах принятия решения. Одна делегация особо отметила, что следует рассмотреть вопрос об имеющихся в распоряжении развивающихся стран средствах и механизмах для получения ресурсов, необходимых для осуществления приоритетных проектов и программ в области развития. По мнению этой делегации, в дополнение к международной финансовой помощи и

техническому сотрудничеству (что необходимо и весьма важно, но обеспечивается за счет внешних ресурсов) следует приложить усилия для выявления средств и механизмов, которые способствовали бы развитию и росту экспорта развивающихся стран. Это содействовало бы их эффективному участию в мировой торговле и позволило бы им получить действительно национальные ресурсы, имеющие жизненно важное значение для экономического и социального развития. По мнению других делегаций, государствам также необходимо сотрудничать и принимать эффективные меры для увеличения объема и защиты национальных и международных "общественных товаров", в частности путем борьбы с эпидемическими заболеваниями, особенно с малярией, туберкулезом и ВИЧ/СПИДом.

F. Роль гражданского общества

47. Некоторые делегации подчеркивали важную роль гражданского общества в осуществлении права на развитие. Ряд делегаций пытались дать определение гражданскому обществу. Так, например, одна делегация включила в определение гражданского общества неправительственные организации, общинные группы, религиозные группы, профсоюзы и частный сектор. Другая делегация отметила, что определение гражданского общества все еще находится на начальных стадиях. Ее представитель сказал, что многие понимают под гражданским обществом неправительственные организации, которые зачастую рассматриваются как оппозиция правительству. Однако гражданское общество следует считать самой основой государства. Другая делегация призвала осторожно подходить к определению гражданского общества и предостерегла от упрощенных взглядов или определений, которые предполагают, что все действия гражданского общества должны непременно идти на пользу развитию.

48. Одна из делегаций отметила четыре функции гражданского общества: а) поддержка работы национальных и международных учреждений в деле осуществления права на развитие; б) выступление в качестве противовеса правительству; в) осуществление критического анализа процесса развития; и д) выполнение функций форума для меньшинств. Другая делегация отметила, что основополагающим принципом в связи с гражданским обществом является вовлечение людей в затрагивающие их процессы. Помимо периодического проведения демократических выборов это также означает вовлечение организованных граждан в определение целей и стратегий в области развития. Еще одна делегация отметила, что активное гражданское общество может играть каталитическую роль в процессе развития. Гражданское общество, как сказала одна делегация, должно быть подотчетным и транспарентно осуществлять свою деятельность.

Еще одна делегация подчеркнула, что гражданское общество должно дополнять, а не подменять государство.

49. Некоторые делегации говорили, что правительства могли бы поддерживать роль гражданского общества путем выделения ресурсов и обеспечения свобод, гарантированных законодательством в области прав человека, что необходимо для осуществления их функций, включая свободу выражения мнения и демократию. Несколько делегаций подчеркнули важность участия представителей гражданского общества в Рабочей группе и призвали к расширению их участия во второй сессии.

50. Завершая обсуждение этого пункта, Председатель подчеркнул, что взаимоотношения между гражданским обществом и государством должны сводиться к сотрудничеству, а не к противостоянию.

G. Согласованные действия в условиях международной среды

51. Некоторые делегации заявляли, что осуществление права на развитие возлагает на международное сообщество общую ответственность, как это предусмотрено в концепции совместного развития, за создание международных условий, благоприятствующих развитию. Некоторые делегации подчеркивали тот факт, что международные условия должны способствовать уважению всех прав человека и человеческого достоинства, а некоторые добавляли, что процесс глобализации следует пересмотреть, с тем чтобы обеспечить полное осуществление прав человека в рамках деятельности в целях развития. Некоторые делегации говорили, что международный экономический порядок должен содействовать созданию равных условий для развитых и развивающихся стран, в частности в том, что касается их доступа к мировой торговле.

52. Некоторые делегации говорили, что международное сотрудничество должно способствовать созданию условий для принятия конкретных мер на нескольких уровнях. Несколько делегаций отмечали необходимость обеспечения участия всех стран, особенно развивающихся стран, в процессе принятия решений в отношении международной экономической, валютной и финансовой политики. Другие делегации говорили, что необходимо принять меры для более успешной интеграции развивающихся стран в систему многосторонней торговли. Некоторые делегации настаивали на необходимости обеспечения развивающимся странам доступа к технологиям и знаниям и разрешения конфликта между защитой прав интеллектуальной собственности и передачей знаний.

53. Некоторые делегации говорили, что необходимо совершенствовать межучрежденческую координацию, а также создать механизмы обеспечения

последующей деятельности. Одна из стран призвала к созданию системы контроля на различных уровнях - международном, правительственном и неправительственном. В ответ Председатель напомнил о той роли, которую играет УВКПЧ в соответствии с пунктом 11 резолюции 1998/72 Комиссии по правам человека, где Верховному комиссару предлагается представлять регулярные доклады об осуществлении права на развитие.

54. Некоторые делегации, а также международные и неправительственные организации поднимали конкретные вопросы международного сотрудничества, субсидирования торговли и миграции. По мнению ряда делегаций, улучшение международных условий в значительной степени зависит от принятия конкретных и согласованных мер в таких различных областях, как передача технологий, борьба с ксенофобией и расизмом, свободное движение товаров и рабочей силы и увеличение ОПР. Некоторые делегации поднимали вопрос о негативных последствиях субсидирования сельского хозяйства и о том воздействии, которое это оказывает на осуществление права на развитие. Представители ряда неправительственных организаций говорили, что процесс глобализации и политика, проводимая международными финансовыми учреждениями, определяют поведение государств при выполнении ими своих экономических обязанностей и что они не могут обеспечить справедливое распределение ресурсов между своими гражданами.

55. Одна из делегаций подчеркнула роль усиления координации между международными организациями как одного из средств обеспечения международных условий, благоприятных для осуществления права на развитие.

Н. Меры по совершенствованию международного сотрудничества

56. Некоторые делегации отмечали, что международное сотрудничество является важным элементом в процессе осуществления права на развитие, а некоторые подчеркивали, что международное сообщество обязано осуществлять сотрудничество на международном уровне, с тем чтобы все страны и отдельные лица могли иметь больше возможностей для осуществления своих прав.

57. В этой связи в сферу международного сотрудничества входит не только сотрудничество в области развития, но и усилия по обеспечению того, чтобы международные экономические условия благоприятствовали развитию. Для того чтобы развивающиеся страны могли на равноправной основе принимать эффективное участие в деятельности глобального рынка, некоторые делегации призывали международное сообщество принять меры для выравнивания условий и демократизации процесса принятия решений в управлении мировой экономикой. Одна делегация подчеркнула

необходимость создания механизма, который способствовал бы участию развивающихся стран в деятельности международных рынков как средству получения финансовых поступлений для национального экономического и социального развития. Некоторые делегации признавали также, что содействие демократии, эффективному управлению и транспарентности имеет основополагающее значение для эффективного использования ресурсов в рамках сотрудничества в целях развития. Некоторые заявляли, что эти же принципы следует применять и на международном уровне при создании экономических условий, благоприятствующих искоренению нищеты, равенству и вовлечению всех слоев общества.

58. Делегации предлагали в полной мере учитывать при осуществлении прав конкретные ситуации в соответствующих странах на основе общего понимания и международной солидарности. Некоторые делегации поделились в этой связи своим опытом сотрудничества в области развития. Одна из делегаций предложила Рабочей группе создать механизм контроля для оценки прогресса в осуществлении обязательств, связанных с международным сотрудничеством, с использованием применимых показателей. Другая делегация рекомендовала Рабочей группе учитывать также соответствующую работу, осуществляемую договорными органами и механизмами. Председатель отметил конструктивную атмосферу, которая царила в ходе обсуждения этого вопроса, и выразил надежду, что Рабочая группа будет и впредь добиваться прогресса в деле обеспечения большей международной солидарности при осуществлении права на развитие на всех уровнях.

I. Роль женщин в процессе развития

59. Делегации, международные организации и неправительственные организации говорили о поощрении и защите права женщин на развитие. Одна делегация отметила, что женщины являются ключевыми действующими лицами в осуществлении права на развитие. Так, например, в Африке женщины являются основными производителями продовольствия, и этот факт свидетельствует о важности их роли в процессе развития.

60. Различные делегации определяли приоритетные области, которым необходимо уделить внимание, как, например: уменьшение масштабов нищеты; охрана окружающей среды; удовлетворение основных потребностей, таких, как здравоохранение и образование; доступ к товарам и услугам, таким, как кредиты и собственность; улучшение доступа к противозачаточным средствам; улучшение условий труда женщин; и эффективное управление. Одна делегация подчеркнула необходимость уменьшения масштабов нищеты путем содействия обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и расширения возможностей женщин. Другая делегация отмечала, что в

самих программах уменьшения масштабов нищеты необходимо учитывать роль женщин. Еще одна делегация коснулась необходимости расширения возможностей женщин в процессе развития с помощью позитивных планов действий.

61. Некоторые НПО призывали Рабочую группу играть более активную роль в поощрении права женщин на развитие, добиваясь обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и оказания женщинам конкретной поддержки, например, путем обеспечения доступа к микрокредитам и защиты имущественных прав женщин. Председатель согласился с необходимостью принятия мер в этих областях. Он выделил и другие области, где необходимо принять меры, как, например, ликвидация насилия в отношении женщин. Он отметил, что обсуждение роли женщин следует продолжить на второй сессии Рабочей группы.

J. Рассмотрение доклада независимого эксперта

62. Независимый эксперт по вопросу о праве на развитие профессор Арджун К. Сенгупта представил в соответствии с резолюцией 54/175 Генеральной Ассамблеи и резолюцией 2000/5 Комиссии по правам человека два доклада - один под названием "Исследование работы, проделанной на настоящее время по осуществлению права на развитие" (E/CN.4/1999/WG.18/2) и обновленное исследование (E/CN.4/2000/WG.18/CRP.1).

63. Независимый эксперт отметил, что в своей работе он руководствовался простой задачей: рассмотреть право на развитие в таком ракурсе, чтобы оно могло быть осуществимым и осуществимым немедленно. По его мнению, право на развитие - это право на конкретный процесс развития, который облегчает осуществление всех основных свобод и прав и создает для этого необходимые условия, а также расширяет основные способности и возможности отдельных лиц осуществить свои права. Основная тема его доклада - это равенство и справедливость, которые, по его мнению, составляют квинтэссенцию прав человека. В своем втором докладе он уделил особое внимание искоренению нищеты - одной из самых ужасных форм нарушения прав человека - в качестве отправной точки своего анализа.

64. Что касается конкретной программы осуществления права на развитие, то независимый эксперт предложил в своем последнем докладе поэтапный подход, в рамках которого будут рассмотрены три основных права: право на питание, право на начальное образование и право на медицинскую помощь. Это будет рассматриваться в качестве одного из элементов децентрализованного плана развития в условиях отсутствия

нарушения прав человека и постепенного осуществления по крайней мере некоторых из них.

65. По мнению независимого эксперта, осуществление права на развитие должно основываться на программе скоординированных действий. Он рекомендовал осуществлять такие планы развития в рамках "договора о развитии", представляющего собой общее соглашение соответствующих развивающихся стран и представителей международного сообщества, стран-доноров или международных финансовых учреждений. Независимый эксперт высказал мнение, что такой договор о развитии будет свидетельствовать о важности международного сотрудничества при осуществлении права на развитие. Это будет взаимным обязательством со стороны международного сообщества предоставить ресурсы и принять участие в покрытии расходов совместно с развивающимися странами, а со стороны развивающихся стран - выполнить свои национальные обязательства по осуществлению этого права. Хотя такие договоры о развитии будут составляться с учетом конкретных стран, независимый эксперт пояснил, что они могут быть дополнены международными мерами в таких областях, как торговля и доступ на рынки, корректировка задолженности для наиболее бедных стран, передача ресурсов и технологий, применение стандартов в отношении миграции и рабочей силы, перестройка международной финансовой системы, предусматривающая наделение более широкими полномочиями и участие в процессе принятия решений, и увеличение потоков частного капитала в развивающиеся страны.

66. Некоторые делегации высоко оценили усилия независимого эксперта. Ряд НПО дали положительную оценку тому, что независимый эксперт уделил особое внимание расширению возможностей и децентрализации процесса разработки и осуществления политики в области развития. Другие положительно отозвались о сбалансированности, которая, как они считают, достигнута в его докладах между национальным осуществлением и международным сотрудничеством. Одна из НПО критиковала доклад за отсутствие структурного анализа причин экономической отсталости и за недостаточное освещение международного аспекта права на развитие. Некоторые делегации согласились с определением права на развитие независимым экспертом как права на процесс развития, в рамках которого осуществляются как таковые все права человека. Одна делегация отметила, что процесс - это не право человека, и подчеркнула тот факт, что право на развитие - это право человека. Однако другая делегация сказала, что, согласно Декларации о праве на развитие, развитие воспринимается как конкретный процесс и право человека на развитие является правом на этот конкретный процесс развития.

67. Некоторые делегации заявили о своей поддержке подхода независимого эксперта, заключающегося в сосредоточении внимания на трех ключевых правах при первоначальном изучении и вопроса об осуществлении права на развитие. В этой связи ряд делегаций одобрили концепцию "вектора прав", в которой прогресс в отношении трех "ключевых прав" будет рассматриваться как соблюдение права на развитие до тех пор, пока не ухудшается ситуация с осуществлением каких-либо других прав. Однако одна из делегаций отметила необходимость повышения стандартов в деле поощрения прав человека, указав, что улучшения в деле осуществления одного права должны фактически вести к улучшению ситуации с другими правами. Другой делегат подчеркнул тот факт, что уделение особого внимания трем правам не должно вести к игнорированию других прав. Некоторые делегации ставили под сомнение целесообразность сосредоточения внимания только на трех правах, поскольку во Всеобщей декларации прав человека зафиксированы и многие другие права. Еще одна делегация указала, что правозащитный подход к развитию не следует путать с правом на развитие. Право на развитие - это конкретное право, а не подход, утверждал представитель этой делегации.

68. Делегации также в целом одобрили подход независимого эксперта к рассмотрению осуществления права в рамках деятельности по уменьшению масштабов нищеты. Однако некоторые делегации отмечали, что право на развитие выходит за рамки искоренения нищеты и предусматривает развитие человеческого потенциала в более широком смысле. Право на развитие, говорил один представитель, не следует сводить к программе борьбы с нищетой. Другие делегаты считали уменьшение масштабов нищеты одним из условий осуществления права на развитие. Представитель Всемирного банка предложил, чтобы независимый эксперт рассмотрел проблему, связанную с неспособностью бедных слоев населения накапливать капитал.

69. Некоторые делегации говорили об уместности договора о развитии. Один делегат отметил, что такая концепция уже предлагалась ранее в рамках Организации экономического сотрудничества и развития, однако эта идея не получила развития. Делегат спрашивал, что изменилось с тех пор, чтобы у этой идеи стало больше шансов на успех. Независимый эксперт ответил, что все прежние попытки внедрить договор о развитии не основывались на правозащитном подходе. По словам независимого эксперта, такой подход коренным образом меняет все прежние формы договора. Независимый эксперт также отметил, что изменились взаимоотношения между развитыми и развивающимися странами, и они больше не являются столь конфронтационными. Одна делегация предложила вместо договора о развитии осуществлять право на развитие в рамках существующих проектов в области развития. Некоторые делегации отмечали целесообразность создания, помимо договора о развитии, международного механизма, который изучал бы международные условия для осуществления права на развитие.

Несколько делегаций критиковали концепцию договора о развитии, отмечая, что они добиваются не увеличения объема ресурсов для целей развития как такового, а более эффективных партнерских отношений в целях развития. Поэтому договор о развитии не следует рассматривать с точки зрения доноров/получателей. Некоторые делегации предлагали разработать договор о развитии, который будет охватывать вопросы доступа на рынки.

70. Некоторые делегации интересовались, не приведет ли какой-либо из предлагаемых договоров о развитии к выдвижению определенных условий в связи с оказанием помощи в целях развития. Один делегат указал на содержащуюся в докладе независимого эксперта ссылку на самооценку и контроль как элементы договора о развитии. Это, по его мнению, снимает завесу таинственности и рассеивает часть сомнений по поводу выдвижения условий. Несколько делегаций отмечали, что для изучения докладов независимого эксперта необходимо больше времени, и просили рассмотреть эти доклады на второй сессии Рабочей группы.

71. Завершая рассмотрение этого пункта, Председатель дал высокую оценку позитивной атмосфере, царившей в Рабочей группе. Он поблагодарил международные организации и бреттон-вудские учреждения за их позитивный вклад и конструктивное участие. Он также выразил сожаление по поводу того, что, несмотря на направленные приглашения, некоторые международные организации не приняли участия в сессии. Председатель остановился на обсуждении национальных и международных аспектов права на развитие. *Он сказал, что, как он верит, участники расходились во мнениях скорее по поводу степени поддержки, а не существа вопроса и необходимости сбалансированного подхода как к национальным, так и к международным аспектам.* Председатель принял к сведению доклад независимого эксперта по праву на развитие. Он высоко оценил глубину содержания докладов и их методологическую сдержанность, а также предложение о выделении дополнительных ресурсов для осуществления мандата независимого эксперта.

72. И наконец, Председатель определил следующие вопросы, которые, как он считает, были освещены на первой сессии:

- а) рассмотрение нынешнего международного экономического порядка и необходимость равноправия в экономических и финансовых отношениях, особенно в вопросах, связанных с доступом развивающихся стран на рынки, а также обслуживанием внешнего долга;

- b) необходимость установления баланса между странами в связи с их доступом к технологиям и научным знаниям;
- c) содействие созданию условий, необходимых для эффективного управления и борьбы с коррупцией;
- d) рассмотрение средств для борьбы с нищетой и обеспечения доступа к образованию и здравоохранению;
- e) рассмотрение внутренних и международных проблем, связанных с миграцией, расизмом и уровнем жизни;
- f) необходимость установления критериев и показателей в рамках механизма последующей деятельности в связи с правом на развитие;
- g) разработка возможного международного договора о развитии, как это было предложено независимым экспертом.

73. Председатель заявил, что на второй сессии Рабочей группы необходимо будет изучить конкретные меры, предложенные делегациями, международными организациями и независимым экспертом, а также гражданским обществом. Он призвал делегации представить в письменном виде в секретариат до 15 декабря 2000 года предложения для принятия мер.

II. ВТОРАЯ СЕССИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА

A. Организация сессии

1. Открытие сессии

74. Рабочая группа провела свою вторую сессию 29 января - 2 февраля 2001 года, при этом 26 и 27 февраля и 2 марта 2001 года созывались дополнительные заседания. Сессию открыл Председатель Его Превосходительство посол Дембри в присутствии заместителя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-на Б. Рамшарана.

2. Участники

75. На заседаниях Рабочей группы, которые были открыты для всех членов Комиссии по правам человека, присутствовали представители следующих государств - членов Комиссии: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Германия, Индонезия, Индия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка и Япония.

76. В качестве наблюдателей присутствовали представители следующих государств: Австралия, Австрия, Албания, Беларусь, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Дания, Египет, Израиль, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Йемен, Кения, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливан, Литва, Мавритания, Марокко, Мьянма, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Панама, Сальвадор, Словакия, Словения, Тунис, Турция, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Швеция, Эстония, Эфиопия и Югославия.

77. В качестве наблюдателей присутствовали также Святейший Престол и Швейцария.

78. Наблюдателями были представлены следующие органы, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Международная организация труда (МОТ), Международный валютный фонд (МВФ), Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Служба связи с неправительственными организациями Организации Объединенных Наций (ССНО), Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Всемирный банк, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС) и Всемирная торговая организация (ВТО).

79. В качестве наблюдателей были представлены следующие межправительственные организации: Европейская комиссия, Международная организация по миграции (МОМ), Лига арабских государств, Организация африканского единства (ОАЕ) и Организация Исламская конференция (ОИК).

80. В качестве наблюдателей были представлены следующие неправительственные организации: "З-Д Ассошиэйтс", Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека, Африканская организация коренных народов и меньшинств, Американская ассоциация юристов, Ассоциация граждан мира, Международная комиссия "Амазигх" по развитию и правам человека, Комитет действий за права детей и женщин, Центр "Европа - Третий мир", Международная организация францисканцев, "Интерфэйт Интернэшнл", Международный совет женщин, Международный совет экологического права, Международная федерация женщин, занимающихся бизнесом и профессиональной деятельностью, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная организация за развитие свободы образования, Всемирная лютеранская федерация, "Пакс Романа", "Права и гуманность", Всемирная федерация женщин-методисток и последовательниц церкви объединения, Международная лига женщин за мир и свободу и Интернационал "Зонта".

3. Документы

81. На рассмотрении второй сессии Рабочей группы находились тексты и документы, которые включены в перечень, прилагаемый к настоящему докладу как приложение II.

4. Организация работы

82. На своем первом заседании 29 января 2001 года Рабочая группа утвердила свою повестку дня в том виде, как она содержится в документе E/CN.4/2001/WG.18/1. Рабочая группа также обсудила и утвердила свою программу работы, содержащуюся в документе E/CN.4/2001/WG.18/CRP.10, со следующим условием: "в целях проведения целенаправленных и плодотворных прений пункты 4 (национальные действия по осуществлению права на развитие) и 5 (международные действия по осуществлению права на развитие) представляют собой организованный порядок рассмотрения вопросов, поднятых на первой сессии Рабочей группы. Перечень вопросов, включенных в пункты 4 и 5, не является полным, не отражает степень очередности и будет рассматриваться по мере возможности с учетом наличия времени. Подлинным и аутентичным перечнем вопросов, представленных Рабочей группе на ее первой сессии, будет полный перечень вопросов, содержащийся в документе E/CN.4/2000/WG.18/CRP.5/Rev.1".

В. Вступительные замечания

83. В своем вступительном заявлении Председатель затронул ряд экономических и социальных проблем, которые сказываются на осуществлении права на развитие в

контексте глобализации. В частности, он упомянул три вопроса, которые были рассмотрены на первой сессии Рабочей группы и которые требуют международных действий и солидарности: а) как обеспечить, чтобы развивающиеся страны получали выгоды от мировой торговли и чтобы эти выгоды от нее распределялись равноправно и приносили пользу бедным слоям населения; б) как открыть доступ к нововведениям и техническому прогрессу каждому человеку; и с) как обеспечить, чтобы развивающиеся страны получили доступ к необходимым медикаментам, в частности для борьбы с ВИЧ/СПИДом и другими пандемическими заболеваниями.

84. Рабочей группе, сказал он, необходимо будет рассмотреть эти вопросы, с тем чтобы найти пути конкретного и эффективного осуществления права на развитие. Напомнив об открытом обсуждении и плодотворном обмене мнениями в ходе первой сессии Рабочей группы, Председатель выразил надежду, что этот же дух будет превалировать и на второй сессии.

85. Председатель отметил, что доклады независимого эксперта могут облегчить обмен идеями по осуществлению и претворению в жизнь права на развитие для развитых и развивающихся стран. Подготовка и рассмотрение предложений по осуществлению права на развитие может оказаться сложной задачей, но откладывать ее нельзя. При этом на данном начальном этапе оправданным представляется более прагматичный подход. Поэтому предложение независимого эксперта сконцентрировать внимание на других отдельных правах, таких, как право на здравоохранение, питание и образование, представляется вполне уместным. Такой прагматичный подход должен также основываться на консенсусе, достигнутом на национальном и международном уровнях на глобальных встречах на высшем уровне и конференциях в 90-е годы, в том числе на Встрече на высшем уровне в интересах социального развития и на конференции, посвященной ее пятилетнему обзору.

86. Председатель отметил, что многие страны с крайне высоким уровнем нищеты не в состоянии осуществить эти права, в то время как в других частях мира наблюдается беспрецедентный экономический рост. Эта парадоксальная ситуация требует укрепления международной солидарности и пересмотра традиционных форм оказания помощи в целях развития. На недавних глобальных конференциях прозвучал призыв изучить новые инициативы, такие, как концепция "20/20" и преобразование долга для обеспечения социального развития и борьбы с нищетой, а также выдвинутая независимым экспертом концепция "договора о развитии", предусматривающего распределение расходов на социальные программы поровну между развивающимися странами и донорами.

87. Заместитель Верховного комиссара передал от ее имени наилучшие пожелания успехов в работе сессии Рабочей группы. Он настоятельно призвал международное сообщество серьезно подойти к обсуждению вопроса о праве на развитие и добиться более конкретных результатов. На форумах, посвященных правам человека, постоянно постоянно ведутся обсуждения, однако сейчас необходимо найти пути обеспечения конкретного осуществления права на развитие. Приводя примеры взаимосвязи между правами человека и развитием из самых различных стран мира, он подчеркнул необходимость выработки прагматического подхода к реализации и осуществлению права на развитие. При этом, по мнению заместителя Верховного комиссара, важно не упускать из вида три аспекта прав человека: а) нормы и принципы; б) справедливость и с) практические действия по повышению человеческого достоинства.

С. Представление и обсуждение доклада независимого эксперта

88. Независимый эксперт по вопросу о праве на развитие представил Рабочей группе свой третий доклад (E/CN.4/2001/WG.18/2). Независимый эксперт вновь подтвердил, что Декларация о праве на развитие наряду с Венской декларацией и Программой действий 1993 года определили содержание права на развитие и закрепили его как универсальное право человека с национальными и международными аспектами. Поэтому национальные действия должны дополняться международными. При этом международные действия должны быть многосторонними, а также двусторонними и включать передачу технологии, обеспечение доступа к финансированию исследований и разработок и предоставление доступа к рынкам. Кроме того, необходимо официально закрепить обязательства государств и гражданского общества на национальном и международном уровнях. Независимый эксперт также подчеркнул важность экономического роста для осуществления права на развитие.

89. Независимый эксперт упомянул также свое предложение о разработке договора о развитии, ориентированного на осуществление трех или четырех прав в контексте искоренения нищеты, о чем говорилось на первой сессии Рабочей группы. Независимый эксперт призвал также международные организации, которые еще не сделали этого, придерживаться в своей работе правозащитного подхода. При этом они могли бы избежать несправедливости и неравенства в деятельности в области развития.

90. Независимый эксперт выдвинул предложение о возможном создании органа для контроля за осуществлением права на развитие. Он настоятельно призвал участников выдвигать предложения о том, в какой форме можно было бы создать контрольный орган. Он добавил, что такой орган не обязательно должен иметь вид договорного контрольного органа. Недостаток международных договорных органов заключается в том, что они

рассматривают конкретную категорию прав, а это, по его мнению, несовместимо со всеобъемлющим характером права на развитие. Согласно предложению независимого эксперта, функции контрольных органов могли бы выполнять существующие органы по правам человека, такие, как национальные комиссии по правам человека. Независимый эксперт выдвинул также предложение о возможном создании контрольного органа на международном уровне в составе представителей Комиссии по правам человека, международных финансовых учреждений и международных организаций.

91. Ряд делегаций и НПО высказали замечания по третьему докладу независимого эксперта и попросили прояснить некоторые моменты. Одна делегация просила подробнее обсудить содержание права на развитие. Некоторые делегации подчеркивали необходимость изучить воздействие нынешней деятельности международных организаций на права человека, с тем чтобы избежать дублирования работы в области развития. Определенную роль в предотвращении такого дублирования могла бы играть Рабочая группа. Ряд делегаций говорили, что более уместным подходом, возможно, был бы учет прав человека, в том числе и права на развитие, в нынешних инициативах в области развития. Несколько делегаций предлагали независимому эксперту, заинтересованным правительствам и соответствующим организациям собраться вместе и обсудить, как улучшить осуществление права на развитие. Такая группа могла бы также обсудить целесообразность разработки договора о развитии, а также уместность и форму предлагаемого контрольного органа.

92. Некоторые делегации подчеркивали, что искоренение нищеты должно стать отправной точкой при осуществлении права на развитие. В этом контексте некоторые соглашались с предложением независимого эксперта относительно договора о развитии. Однако другие делегации указывали на то, что им необходима дополнительная информация о договоре. Ряд делегаций соглашались с решением независимого эксперта рассмотреть три права. Однако некоторые высказывали предположение, что эти права могут меняться в зависимости от конкретной ситуации в стране. В этой связи одна из делегаций поинтересовалась, почему независимый эксперт не рассмотрел право на занятость, поскольку право на занятость является тем правом, которое дает возможность осуществлять другие права. На вопрос о занятости независимый эксперт ответил, что это право можно будет учесть в его будущей работе.

93. Некоторые делегации заявляли, что прежде чем принимать решение о практической пользе идеи, касающейся договора о развитии, необходимо провести целевые исследования. Одна из делегаций предложила наряду с искоренением нищеты особо выделить также вопрос уязвимости. Другая делегация просила предоставить дополнительную информацию о том, как договор будет координироваться с

существующими механизмами и как он будет способствовать учету прав человека в основной деятельности. Несколько делегаций подчеркивали необходимость разработки конкретных договоров по отдельным странам, а не предлагаемого общего договора. Одна из делегаций хотела бы получить разъяснения по финансовым аспектам договора. Другая делегация указала, что заниматься таким договором следует на добровольной основе. Ряд делегаций выразили пожелание получить дополнительную информацию о воздействии такого договора на торговые режимы. Независимый эксперт напомнил Рабочей группе, что, хотя договор можно разрабатывать индивидуально для отдельных стран, лежащее в его основе обязательство уважать права человека остается универсальным.

94. Некоторые делегации приветствовали общую идею создания контрольного органа для изучения нарушений права на развитие, однако настаивали на предоставлении дополнительной информации о характере такого органа. Несколько делегаций особо отмечали, что такой орган должен находиться под национальной юрисдикцией. Одна из делегаций подчеркнула, что, хотя контрольный орган должен быть по своему характеру внутренним, он не должен быть изолирован от международных форумов. Еще одна делегация просила предоставить дополнительную информацию о роли доноров в таком контрольном органе. По мнению некоторых делегаций, любой контрольный орган должен создаваться на основе транспарентности и обязательства представлять доклады как по национальным, так и международным аспектам осуществления права на развитие.

95. Что касается предложения независимого эксперта использовать в качестве контрольных органов в связи с правом на развитие национальные правозащитные учреждения, то некоторые делегации выразили сомнение в том, что эти учреждения подходят для такой роли. Некоторые подчеркивали, что у национальных комиссий по правам человека не всегда есть полномочия или ресурсы и опыт, для того чтобы заниматься нарушениями права на развитие. Кроме того, вопросы нарушений обязательств должны рассматриваться в первую очередь судами, а не национальными комиссиями.

96. Некоторые делегации согласились с независимым экспертом в том, что необходимо определить обязательства соответствующих участников как на национальном, так и на международном уровне. Одна из делегаций заявила, что при определении этих обязательств необходимо уважать суверенитет государства. Несколько делегаций утверждали, что необходимо изучить вопрос о надлежащих мерах на национальном и международном уровнях, способствующих осуществлению права на развитие. Одна из делегаций подчеркнула, что термин "обязательство" не следует путать с выдвиганием условий. Некоторые делегации утверждали, что необходим новый международный экономический порядок для эффективного содействия осуществлению права на развитие.

97. Ряд делегаций оспаривали определение независимым экспертом права на развитие как процесса, а некоторые подчеркивали, что право на развитие - это не только процесс, но и право человека. Другие делегации особо отмечали тот факт, что право на развитие является правом на конкретный процесс, и говорили, что это отнюдь не умаляет это право. Некоторые делегации утверждали, что в Декларации о праве на развитие и в различных резолюциях Комиссии по правам человека содержится четкое определение права на развитие и поэтому нет необходимости заново определять его. Независимый эксперт сказал, что он не пытается по-новому определить право на развитие. По его мнению, развитие - это процесс, который осуществляется на протяжении определенного времени. В зависимости от контекста характер этого процесса может меняться. Для того чтобы гарантировать устойчивый рост, развитие должно рассматриваться как процесс, а право на развитие - как право на конкретный вид процесса.

98. Делегации задавали вопросы и по другим различным аспектам докладов независимого эксперта. Некоторые делегации просили независимого эксперта более подробно разъяснить концепции "20/20" и "50/50". Независимый эксперт ответил, что концепция "50/50" построена на основе концепции "20/20" и развивает ее.

99. Делегации также задавали независимому эксперту вопросы относительно показателей. Одна из делегаций настоятельно призвала независимого эксперта изучить работу, проделанную в связи с показателями ГООНВР. Другая делегация заявила о готовности предложить финансовую помощь в разработке показателей.

100. Представитель Службы связи с неправительственными организациями затронул вопрос международной торговой системы, высказав предположение, что некоторые существующие торговые соглашения могут воспрепятствовать выполнению развивающимися странами своих обязательств по Декларации о праве на развитие, и просил представить дополнительную информацию о том, как поступать в потенциально конфликтных ситуациях. Независимый эксперт ответил, что, если обязательства, подобные тем, которые предусмотрены в торговых соглашениях, препятствуют осуществлению права на развитие, они должны быть пересмотрены.

101. Некоторые делегации ставили под сомнение целесообразность уделения независимым экспертом особого внимания экономическому росту. Независимый эксперт ответил, что он не устанавливает никакого нового права на экономический рост, а просто подчеркивает, что рост остается важным фактором в осуществлении права на развитие. Он высказал предостережение не считать некоторые формы роста как благоприятствующие осуществлению права на развитие. В этом отношении рост не

должен приводить к появлению несправедливости и неравенства, будь то внутри страны или между странами.

102. В заключение независимый эксперт настоятельно призвал участников двигаться вперед в обсуждении вопроса о праве на развитие. Он высказал предположение, что Комиссия по правам человека в течение следующих пяти лет могла бы, например, предложить создать соответствующий международный механизм. Он призвал обсудить это предложение со всеми заинтересованными странами и организациями, с тем чтобы достичь общей договоренности. Председатель особо отметил необходимость разработки любых планов действий, связанных с развитием, путем сотрудничества между донорами и странами-получателями. Такой подход был бы оптимальным путем поиска решений трудных и сложных вопросов. Создание надлежащего механизма контроля помогло бы обеспечить, чтобы в процессе планирования деятельности в области развития конкретные права не рассматривались бы изолированно от других; это гарантировало бы глобальный подход. Председатель завершил обсуждение, настоятельно призвав участников Рабочей группы внести вклад в плодотворное обсуждение с учетом того значения, которое право на развитие имеет для предстоящей третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (Брюссель, май 2001 года), а также встречи на высшем уровне "восьмерки" (Генуя, Италия, июль 2001 года) и Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (Дурбан, Южная Африка, август-сентябрь 2001 года).

D. Выступления представителей учреждений системы Организации
Объединенных Наций и международных организаций

103. Представитель УВКПЧ сообщил о деятельности и стратегиях Управления по осуществлению права на развитие. После начала программы реформ Генерального секретаря в 1997 году УВКПЧ активно добивалось всестороннего учета прав человека в планировании, политике и проектах системы Организации Объединенных Наций в области развития, в частности путем участия в разработке РПООНПР/ОСО и осуществлении контроля за ней. Основой вклада УВКПЧ был правозащитный подход к развитию с особым упором на реализации права на развитие с выделением при этом пяти взаимоусиливающих элементов: а) свободное, активное и конструктивное участие (формулировка Декларации); б) подотчетность всех партнеров; в) недискриминация и уделение внимания проблеме уязвимости; г) расширение возможностей бенефициаров, бедных слоев населения, женщин и отторгнутых групп населения; и е) четкие связи с международными стандартами в области прав человека, включая право на развитие.

104. Это стало концептуальной основой процесса развития человеческого потенциала, который нормативно основывается на международных стандартах в области прав человека, а в оперативном плане направлен на поощрение и защиту прав человека. По существу для УВКПЧ правозащитный подход позволяет учитывать нормы, стандарты и принципы международной системы в области прав человека в планах, политике и процессах развития. Нормы и стандарты можно в изобилии найти в международных договорах и декларациях, и центральное место здесь занимает право на развитие.

105. УВКПЧ стимулировало принятие правозащитных подходов в деятельности по выполнению решений глобальных конференций и способствовало проведению обстоятельного обсуждения по вопросу о праве на развитие на различных форумах. Управление также углубляло свой диалог с другими международными организациями, включая Всемирный банк, ВТО и ВОИС.

106. В частности, УВКПЧ активизировало усилия по стимулированию принятия правозащитных подходов в деятельности по выполнению решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и дальнейшие перспективы. В докладе Верховного комиссара новые инициативы в области социального развития увязаны с соответствующими статьями Декларации о праве на развитие и определены соответствующие виды деятельности международного механизма в области прав человека, которые имеют отношение к осуществлению этих новых инициатив. УВКПЧ продолжало оказывать техническую помощь государствам, стремящимся укрепить свой потенциал в деле поощрения и защиты прав человека, включая право на развитие. Кроме того, УВКПЧ вносило активный вклад в проведение различных семинаров по вопросу о праве на развитие. Представитель УВКПЧ также заявил, что существует важная связь между правом на развитие и предстоящей Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. В докладе Верховного комиссара пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека будет представлена более подробная информация об этих и других видах деятельности ее Управления.

107. Специальный докладчик по вопросу о праве на питание профессор Жан Зиглер, выступая в Рабочей группе, остановился на связях между правом на питание и правом на развитие. Он информировал Рабочую группу о нынешнем положении дел с продовольственной безопасностью в мире, когда сотни миллионов людей, в том числе миллионы детей, недоедают, а мировая экономика в целом производит достаточно продовольствия, чтобы накормить каждого. По мнению Специального докладчика, необходимо принять конкретные меры для осуществления права на питание в плане законодательства, аграрной реформы, мер по борьбе с коррупцией и открытия рынков

сельскохозяйственной продукции в развитых странах. Он высказал обеспокоенность по поводу того, что представляется ему противоречием между политикой, проводимой в рамках системы Организации Объединенных Наций и учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами развития, и политикой, проводимой международными финансовыми и торговыми учреждениями; это сказывается на осуществлении права на питание.

108. Наблюдатель от МОМ рассказал о связях между миграцией и развитием. МОМ рассматривает миграцию как средство развития отдельных мигрантов, их стран происхождения и принимающих стран. Однако такие трудности на пути развития, как нищета, отсутствие работы или возможностей для получения образования, могут привести к развитию незаконных форм миграции и ухудшению и без того тяжелого положения. Для квалифицированных работников законные пути миграции более доступны, однако вызванная этим "утечка умов" сказывается на развитии многих стран происхождения. МОМ стремится найти решения для правительств и отдельных лиц, с тем чтобы они могли воспользоваться положительным потенциалом миграции для развития, а также для того, чтобы решить проблему незаконной миграции, которая зачастую ведет к нарушению основных прав человека. Наблюдатель отметил рост внимания к правам мигрантов в рамках правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций и подчеркнул, что при обсуждении права на развитие необходимо затронуть как вопрос соблюдения прав мигрантов, так и обязательства государств в этой связи.

109. Наблюдатель от ПРООН заявил, что его организация придает большое значение деятельности Рабочей группы и высоко оценивает доклады независимого эксперта, многие аспекты которых будут полезны в деле практического осуществления права на развитие. Хотя ПРООН поддерживает идею "договора" и подходы, основанные на партнерстве, как, например, концепция "20/20", предлагаемый "договор о развитии" следует тщательно изучить в свете таких уже имеющихся механизмов, как РПООНПР/ОСО, система координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций, Всеобъемлющие рамки развития (ВРР) Всемирного банка и документы о стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССН) Всемирного банка/МВФ. Наблюдатель определил три вопроса для дальнейшего обсуждения Рабочей группой, а именно: а) оценки с точки зрения осуществления прав как принципы правильной разработки программ; б) определение минимального основного содержания экономических, социальных и культурных прав; и с) необходимость надлежащих показателей. ПРООН считает, что укрепление процесса, предусмотренного в праве на развитие, на национальном уровне имеет огромное значение, и в этой связи призвала международное сообщество и Рабочую группу поддержать включение правозащитного подхода как

инструмента осуществления права на развитие в руководящие принципы по разработке ДССН.

110. Наблюдатель от Всемирного банка особо остановился на усилиях его организации по содействию и приданию более глубокого содержания деятельности Рабочей группы. По его мнению, для того чтобы Банк начал серьезный программный диалог на уровне стран по вопросу о праве на развитие, включая его последствия для разработки экономической политики, а также разработки и осуществления программ, необходимы по сути два элемента. Во-первых, ему потребуется официальная просьба страны учитывать право на развитие в подходе к оказанию помощи в целях развития и в самом процессе оказания такой помощи. Во-вторых, ему необходима бóльшая ясность в отношении возможного воздействия этого нового элемента. Сейчас широко признается необходимость всестороннего учета права на развитие в деятельности по обеспечению экономического и социального развития. Задача теперь заключается в том, что увязать право на развитие с процессом создания богатства, накопления капитала и снижения масштабов нищеты. Для этого, по мнению представителя, необходима бóльшая ясность в концептуальном плане, например, как можно осуществить на практике идею предлагаемых "договоров". Представитель Всемирного банка также поделился своим видением ключевых стратегических вопросов, а именно: характер и сфера охвата системы ценностей, возникающей в связи с правом на развитие, осуществление права на развитие как права на процесс развития, связь с комплексом экономических, социальных и культурных прав и ответственность за осуществление этих прав.

111. Наблюдатель от ЮНКТАД сказал, что его организация с большим интересом следит за деятельностью Рабочей группы, особенно в свете ее полномочий на изучение последствий политики структурной перестройки для развития и предстоящей третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (НРС). ЮНКТАД приветствует тот факт, что такие учреждения, как Всемирный банк, предприняли шаги к осуществлению программ по уменьшению задолженности НРС и увязыванию льготных займов со стратегиями уменьшения масштабов нищеты. Однако, по мнению ЮНКТАД, многое еще предстоит сделать для осуществления права на развитие в этих странах. Необходимо еще больше сблизить политику Организации Объединенных Наций и политику бреттон-вудских учреждений, что приведет к совместным действиям по созданию потенциала и расширению возможностей стран в деле разработки своей собственной национальной политики в области развития. Это тем более важно, поскольку НРС все еще не в состоянии выделять достаточные ресурсы на цели социального развития. Эти страны зависят от небольшого числа сырьевых товаров, рынки которых весьма неустойчивы, а рынки сельскохозяйственной продукции в развитых странах остаются закрытыми для экспорта из НРС. Реальная ценность и задача

в связи с осуществлением предлагаемого "договора" о развитии может заключаться в том, что он поможет создать механизм для последующей деятельности и контроля, который сможет обеспечивать ориентацию стратегий развития не только на экономическую эффективность, но и на социальные инвестиции.

112. Наблюдатель от ВТО сказал, что в преамбуле к Марракешскому соглашению об учреждении ВТО, Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека указаны одни и те же задачи в области развития. ВТО стремится обеспечить более высокий уровень жизни, полную занятость и условия для экономического и социального прогресса путем расширения торговли товарами и услугами. Члены ВТО признают также необходимость позитивной деятельности, направленной на обеспечение того, чтобы развивающиеся страны, и особенно НРС, тоже получали выгоду от роста международной торговли. ВТО стремится к достижению этих целей путем заключения обоюдных и взаимовыгодных соглашений, направленных на существенное снижение тарифов и других барьеров в торговле и ликвидацию дискриминационных режимов в международных торговых отношениях. При этом ВТО считает, что дальнейшая либерализация торговли является важным элементом всеобъемлющей стратегии ускоренного роста и уменьшения масштабов нищеты и что расширение возможностей доступа на рынки должно сопровождаться более целенаправленной поддержкой развивающихся стран (в частности НРС) в деле создания их собственного потенциала. Наблюдатель отметил, что многие элементы и идеи, изложенные независимым экспертом, как, например, определение прав и обязанностей, необходимость контроля, конкретные меры, которые необходимо принять на национальном уровне, транспарентность, подотчетность, равенство и недискриминация, являются также и ключевыми идеями, закрепленными в практике ВТО.

113. Наблюдатель от ЮНЕСКО заявил, что невозможность осуществления права на развитие вызывает серьезную озабоченность, поскольку оно имеет огромное значение для осуществления всех прав человека. В своих программах в области образования, естественных наук, социальных и гуманитарных наук, культуры и коммуникации ЮНЕСКО намерена уделять больше внимания пропаганде права на развитие и искоренению нищеты, а также осуществлять междисциплинарную комплексную деятельность. Так, в частности, ЮНЕСКО превратила деятельность по уменьшению масштабов нищеты в долгосрочную приоритетную задачу. В настоящее время организация сосредоточила свое внимание на правозащитных аспектах развития, расширении возможностей бедных слоев населения и оказании помощи государствам-членам в разработке политики в интересах бедных слоев населения. В этой деятельности не следует недооценивать роль образования в целом и в области прав человека в частности.

114. Наблюдатель от ВОИС кратко информировал Рабочую группу о полномочиях и деятельности его организации, которые в основном заключаются в поощрении и защите прав интеллектуальной собственности во всем мире. Основные задачи здесь заключаются в поощрении творчества людей и установлении четко выверенного баланса между правами изобретателей и авторов и обществом в целом. Для этого ВОИС оказывает своим членам помощь в разработке новых норм и предоставляет консультации по правовым и другим вопросам в рамках обширной программы технического сотрудничества. По словам наблюдателя от ВОИС, в последнее время по мере глобализации рынков и быстрого технического прогресса внимание к правам интеллектуальной собственности возросло, что привело к более широкому признанию ценности интеллектуальных товаров как главных активов в экономике, основанной на знаниях. Для решения этих задач ВОИС организовала несколько новых программ, в том числе посвященные таким вопросам, как традиционные знания, биоразнообразие, генетические исследования и биотехнология, НРС, электронная торговля, поддержка инноваций, малые и средние предприятия и права человека. В последние годы ВОИС и УВКПЧ начали взаимодействие с целью лучшего понимания связи между правами человека и интеллектуальной собственностью. В ноябре 1998 года две организации провели обсуждение в группе вопросов интеллектуальной собственности и прав человека. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам в ходе своей двадцать четвертой сессии в ноябре 2000 года организовал день общей дискуссии по "праву каждого человека на защиту моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является".

115. Наблюдатель от МВФ заявил, что вместе со Всемирным банком МВФ перестраивает свою стратегию путем критической оценки эффективности своей политики и увязывания предоставляемой МВФ помощи и облегчения долгового бремени с деятельностью по уменьшению масштабов нищеты. В этом процессе ключевым основополагающим принципом является участие. В новых ДССН, которые начали применяться в 1999 году, упор сделан на процесс, ответственность за который несет страна, а не правительство, и они основываются на более широких консультациях правительств с гражданским обществом, в частности с представителями бедных слоев населения, и партнерами в области развития. ДССН увязаны как со льготными займами в рамках Фонда для борьбы с нищетой и обеспечения роста (ФБНР), так и с облегчением долгового бремени в рамках инициатив в отношении бедных стран с высокой задолженностью (БСВЗ). Представитель пояснил, что эта трехполюсная стратегия начала давать обнадеживающие результаты. Он добавил, что это будет динамичный процесс, который по мере необходимости будет адаптироваться к изменяющимся условиям. Среди возникающих препятствий находятся отсутствие последней информации, ограниченность институционального и

аналитического потенциала и ограниченные возможности для плодотворного участия гражданского общества в подготовке стратегий. Для решения этих проблем МВФ в сотрудничестве со Всемирным банком расширяет свою техническую помощь странам-членам.

116. Наблюдатель от ФАО заявил, что в большинстве развивающихся стран сельское хозяйство является основным источником средств к существованию для большей части населения и остается основой для искоренения нищеты и повышения продовольственной безопасности, а также общего экономического, социального и культурного развития. Для большей части населения земли это - ключ к осуществлению права на развитие. В основе мандата ФАО лежит право на питание, а оперативной концепцией права на питание ФАО является продовольственная безопасность. Осуществление права на питание связано с целым рядом национальных и международных мер, дополняющих усилия отдельных лиц. В дополнение к анализу, проведенному независимым экспертом, ФАО хотела бы отметить, что ввиду решающей роли сельского хозяйства в общем экономическом развитии в наиболее уязвимых странах основное внимание и ресурсы следует направить на развитие сельского хозяйства. Что касается практического осуществления права на развитие, то ФАО признает, что хотя в деле повышения продовольственной безопасности и уровня жизни достигнут значительный прогресс, здесь еще многое предстоит сделать. По мнению ФАО, первоочередное внимание следует уделить устранению препятствий, затрудняющих доступ к питанию, первичной медицинской санитарной помощи и начальному образованию, в качестве главного первого шага на пути к решению проблемы нищеты, обусловленной отсутствием возможностей, что обеспечит устойчивость программ ликвидации нищеты, обусловленной отсутствием доходов. ФАО также разделяет мнение, что прогресс в этой области может быть достигнут лишь с помощью твердых национальных обязательств при поддержке международного сообщества. Такие взаимные обязательства требуют также регулярного осуществления последующей деятельности, с тем чтобы действительно обеспечить достижение надлежащего прогресса.

117. Наблюдатель от ЮНФПА заявил, что одним из ключей к устойчивому развитию является признание необходимости ликвидировать дискриминацию в процессе принятия решений и в семьях. В этой связи важным элементом развития является эмансипация женщин. По словам наблюдателя, дискриминация препятствует получению женщинами ресурсов и их участию в жизни общества. Это не только экономический вопрос. По мнению ЮНФПА, улучшение здравоохранения, образования и эмансипация женщин являются основополагающими задачами развития, которые должны получить надлежащее признание и должны быть отражены в соответствующей деятельности.

118. Наблюдатель от МОТ заявил, что МОТ с ее функциями по установлению стандартов и правозащитной деятельностью проявляет большой интерес к увязыванию деятельности с правами человека. МОТ уделяла основное внимание социальной справедливости и нормальной работе при обеспечении занятости и создании рабочих мест, являющихся движущей силой развития. Наблюдатель пояснил, что роль МОТ заключается в том, чтобы следить и контролировать выполнение международных стандартов в сфере труда и оказывать помощь в приведении практики стран в соответствие с ними. Помимо основных стандартов в сфере труда МОТ пропагандирует Декларацию об основополагающих принципах и правах в сфере труда и играет активную роль в деле ликвидации детского труда. Еще одной областью, которая может вызвать интерес, является деятельность Рабочей группы по социальному аспекту глобализации. По мнению МОТ, в центре политики в области развития должно быть уважение к основным свободам и принципам социального диалога на национальном уровне.

119. После выступлений представителей учреждений Организации Объединенных Наций и международных организаций участники Рабочей группы попросили разъяснить некоторые вопросы и обменялись мнениями с учреждениями и международными организациями.

120. Некоторые делегации отмечали связь между миграцией и развитием и предлагали независимому эксперту в консультации с МОМ и другими организациями изучить последствия и воздействие миграции на право на развитие. В ответ МОМ вновь подтвердила важность учета миграции при разработке политики в области развития. МОМ также подчеркнула большое значение Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и настоятельно призвала государства ратифицировать ее.

121. Что касается предложения относительно договора о развитии, то некоторые делегации высказывали мнение, что в качестве средства осуществления права на развитие следует использовать такие имеющиеся механизмы, как РПООНПР, ВРР и ДССН. Отмечалось также, что учреждения Организации Объединенных Наций и Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития занимаются разработкой соответствующих показателей, которые необходимо будет принимать во внимание. ПРООН высказала предположение, что независимый эксперт, возможно, пожелает рассмотреть многочисленные национальные доклады о развитии человеческого потенциала, поскольку они были подготовлены национальными экспертами, отражают мнения людей и могут оказаться полезными в дальнейшем анализе.

122. Делегации просили Всемирный банк дать разъяснения и высказать свое мнение по вопросам, касающимся управления и участия. В ответ наблюдатель от Всемирного банка подчеркнул, что самостоятельная деятельность самих стран гораздо важнее одностороннего навязывания моделей развития или рецептов политики. По мнению наблюдателя, если соответствующие страны не отстаивают какую-то конкретную политику или идею, то у Всемирного банка или других организаций также нет возможностей для ее отстаивания. Поэтому основополагающее значение для права на развитие имеет участие. Наблюдатель сказал, что Всемирный банк намерен добиваться расширения участия на уровне проектов, стран, а также на уровне управляющих и Совета. Он добавил, что большинство проектов Всемирного банка принято консенсусом.

123. Специальный докладчик по вопросу о праве на питание выразил свою обеспокоенность по поводу того, что ПРООН уходит в тень в свете растущего влияния бреттон-вудских учреждений. Наблюдатель от ПРООН заявил, что, хотя произошло существенное сокращение основных фондов ПРООН, она по-прежнему играет свою роль в качестве независимой и беспристрастной программы, консультирующей страны и оказывающей им помощь по их просьбе в создании потенциала.

124. Что касается вопросов, связанных с торговлей, то некоторые делегации интересовались, насколько долговечны нынешние темпы либерализации, и выражали озабоченность по поводу несбалансированности позиций на переговорах между странами - членами ВТО. Наблюдатель от ЮНКТАД заметил, что возможность проведения нового раунда торговых переговоров обсуждалась, однако темпы либерализации не могут быть одинаковыми для всех стран. Наблюдатель от ВТО сказал, что с чисто экономической точки зрения темпы либерализации недостаточно высоки. Однако нам необходимо принимать во внимание потребности и возможности развивающихся стран, а также другие меры, направленные на нейтрализацию негативных последствий либерализации в краткосрочной перспективе. Он отметил, что в соглашения ВТО включены конкретные положения, такие, как специальные и дифференцированные режимы и разрешающие оговорки, с тем чтобы учесть потребности и проблемы развивающихся стран. Кроме того, ВТО, ЮНКТАД и Центр по международной торговле ВТО/ЮНКТАД оказывают техническую помощь.

125. Одна из делегаций попросила МВФ разъяснить принципиальную разницу между РФСП и ФБНР. Ссылаясь на недавние доклады по вопросу о БСВЗ, наблюдатель от ЮНЕСКО выразил озабоченность по поводу того, что сумма снижения долгового бремени в рамках БСВЗ искажена и что прогресс в этом деле медленный, при этом выдвигается слишком много условий и отсутствуют финансовые средства. Наблюдатель от МВФ ответил, что Фонд стремится скорректировать свою политику с учетом такой

озабоченности, высказываемой членами. Он пояснил, что РФСП и ФБНР похожи в том смысле, что они способствуют определению и поддержке эффективной и действенной макроэкономической политики, однако основополагающее различие заключается в том, что в рамках нового ФБНР основное внимание уделяется достижению консенсуса и обеспечению участия, что стимулируется деятельностью, осуществляемой самой страной, при этом основной упор делается на сокращение масштабов нищеты.

126. Что касается согласованности политики, то, по мнению некоторых делегаций, обсуждение вопроса о праве на развитие затрагивает целый ряд вопросов, которыми занимаются различные директивные органы. Одна из делегаций высказала предположение, что, возможно, было бы целесообразно провести диалог между Вторым и Третьим комитетами Генеральной Ассамблеи, в котором мог бы принять участие независимый эксперт, в целях обеспечения большей согласованности политики и дальнейшего осуществления права на развитие. Однако другая делегация заявила, что это разные вопросы, которыми занимаются разные органы в рамках своих соответствующих мандатов, и что обсуждение следует и дальше проводить в рамках Рабочей группы, однако необходимо сделать его более целенаправленным.

127. Некоторые делегации высказывали мнение, что, хотя национальные аспекты имеют важное значение, больше внимания следует уделять обсуждению препятствий на международном уровне в деле осуществления права на развитие. Представитель УВКПЧ пояснил, что в Декларации о праве на развитие прямо говорится о международном аспекте. Поэтому Верховный комиссар и ее Управление уделяли надлежащее внимание международному аспекту осуществления этого права, в том числе в рамках пропагандистской и программной работы Верховного комиссара. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам все активнее изучал это обязательство в соответствии с Пактом и участвовал в дискуссиях с международными финансовыми учреждениями.

128. Некоторые делегации проявляли интерес к опыту МОТ в деле пропаганды Декларации об основополагающих принципах и правах в сфере труда. Наблюдатель от МОТ ответил, что деятельность по выполнению Декларации носит пропагандистский характер и дополняет контролирующую функцию МОТ. Декларация преследует цели: а) помочь правительствам ратифицировать основные конвенции МОТ; и б) помочь странам произвести свои собственные оценки в связи с этими основополагающими принципами и правами. Одним из путей достижения этого является подготовка глобальных докладов об основных правах, в которых выявляются пробелы в осуществлении прав, дается оценка того, как осуществляются конкретные права, и выявляются области, в которых МОТ может оказать техническую помощь.

129. Председатель охарактеризовал прения как весьма полезный, открытый и откровенный обмен. Очевидно, что многие новые вопросы и аспекты заслуживают серьезного обсуждения и конструктивной критики. Ясно, что международные учреждения могут претерпевать изменения, поскольку их деятельность направляется их членами, в связи с чем ответственность ложится на государства-члены и международное сообщество.

130. Независимый эксперт в своем заключительном ответе заметил, что политика международных финансовых учреждений постепенно меняется и начинает больше ориентироваться на уменьшение масштабов нищеты и процессы, основанные на широком участии. Он выразил надежду, что благодаря коллективным усилиям осуществление права на развитие и других прав человека со временем станет одной из основных задач международного сообщества. По его мнению, развитие - это не просто проблема экономической несбалансированности и передачи ресурсов, это - многогранный процесс, и поэтому все аспекты, в том числе связанные с финансами, торговлей, интеллектуальной собственностью и задолженностью, необходимо рассматривать комплексно и во взаимной увязке. Концепция "договора о развитии", впервые предложенная г-ном Т. Столтенбергом, должна основываться на обоюдности или взаимном осуществлении обязательств. Договор о развитии сделает развивающиеся страны равными партнерами с равными и взаимными обязательствами, основанными на универсальных правах человека. Эта взаимность обязательств представляет собой "добавленную стоимость" предлагаемого договора о развитии и правозащитного подхода к развитию. Он добавил, что договор о развитии должен разрабатываться индивидуально для каждой конкретной страны и страны смогут сами определять первоочередные задачи, будь то питание, образование, здравоохранение или другие права, и обсуждать их с международным сообществом. Затем независимый эксперт остановился на необходимости создания в рамках договора о развитии независимого арбитражного механизма, к которому могли бы обращаться страны за помощью.

Е. Национальные действия по реализации права на развитие:
обязательства и партнерство

131. Представитель УВКПЧ сделал обзор обсуждения на первой сессии Рабочей группы вопроса о национальных действиях по реализации права на развитие, с тем чтобы облегчить дальнейшую работу и избежать повторения вопросов, уже рассмотренных Рабочей группой. Обсуждение на второй сессии охватывало такие темы, как национальные программы, связанные с правом на развитие, роль женщин в процессе

развития, роль гражданского общества, эффективное управление и доступ к системе правосудия, ВИЧ/СПИД и роль средств массовой информации.

132. Что касается роли женщин, то некоторые делегации, а также ЮНФПА заявляли, что уважение прав человека женщин является важным элементом осуществления права на развитие. Дискриминация в отношении женщин не позволяет им получать ресурсы, препятствует участию в жизни общества и делает невозможным партнерство в целях развития. Другие делегации отмечали, что большую часть бедных слоев населения в мире составляют женщины. Для изменения этой ситуации необходим гендерный подход к процессу развития, предусматривающий принятие политических обязательств, проведение правовых реформ и осуществление и административных мер, а также обязательство выделять ресурсы. Одной из важных мер в этой связи стала бы ратификация всеми государствами Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и ее Факультативного протокола и снятие всех имеющихся оговорок. Одна из делегаций предложила Рабочей группе изучить вопрос дискриминации в отношении меньшинств, будь то на национальной, этнической, религиозной или сексуальной почве, включая явление двойной дискриминации в отношении женщин, входящих в такие группы.

133. Делегации определили конкретные области, имеющие отношение к расширению роли женщин в осуществлении права на развитие, в том числе: обеспечение женщинам возможности участвовать в деятельности правительств и гражданского общества; предоставление женщинам и девочкам гарантированного доступа к образованию; пропаганда сексуальных и репродуктивных прав женщин; сбор разукрупненных данных по женщинам, в том числе в рамках ОСО и работы Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГООНВР); внесение изменений в законодательство, с тем чтобы женщины имели равные права наследования; улучшение доступа женщин к системе социального обеспечения; вовлечение женщин в деятельность по предотвращению и разрешению конфликтов; предотвращение насилия в отношении женщин; увеличение числа рабочих мест для женщин; и улучшение условий найма и труда женщин. Некоторые делегации выступали также за предоставление микрокредитов, с тем чтобы у женщин были экономические средства для развития. Независимый эксперт отметил, что осуществление прав женщин играет решающую роль в осуществлении всех прав. Он задался вопросом, не потребуется ли для этого предусмотреть выделение большего объема ресурсов на развитие женщин в целях эффективного осуществления права на развитие.

134. Некоторые делегации рассказали о своем национальном опыте. Одна из делегаций поделилась опытом в деле поощрения прав женщин. Делегация отметила, что проекты были, в частности, ориентированы на женщин, проживающих в сельской местности, и женщин, относящихся к меньшинствам. Проекты, в частности, были связаны с обеспечением первичной медико-санитарной помощи и доступа к чистой воде, участием женщин в местном управлении и управлении на уровне провинций, а также расширением участия женщин в деятельности гражданского общества и частного сектора. В качестве средства для активизации роли женщин в процессе развития использовались также позитивные меры. Некоторые делегации подчеркивали большое значение политики позитивных мер в интересах женщин в их собственной национальной политике в области развития. Ряд делегаций заявили, что у них гарантировано представительство женщин на определенном уровне в органах местного и провинциального управления. Одна из делегаций высказала мнение, что подписания и ратификации конвенций еще недостаточно, и поэтому у них была учреждена национальная комиссия по положению женщин в целях содействия осуществлению прав женщин на национальном уровне.

135. Некоторые делегации отмечали важность повышения роли гражданского общества в поощрении права на развитие и в контроле за его осуществлением. Председатель поинтересовался мнением Рабочей группы относительно роли гражданского общества - находится ли оно в оппозиции государству или же его роль заключается в оказании государству помощи в осуществлении права на развитие? Одна из делегаций особо отметила необходимость рассмотрения вопроса о социальной ответственности деловых кругов как одном из элементов, необходимых для осуществления права на развитие. Несколько делегаций подчеркнули, что в конечном итоге ответственность за содействие осуществлению права на развитие лежит на правительствах, однако зачастую наилучшим судьей политики является гражданское общество.

136. Некоторые делегации говорили о важности эффективного управления и доступа к правосудию. Они отмечали, что эффективное управление имеет важное значение, поскольку коррупция является одним из наиболее серьезных препятствий на пути к осуществлению права на развитие. В этой связи необходимо разрабатывать такие программы развития, которые способствовали бы созданию независимой правовой системы и стимулировали транспарентное и подотчетное управление и руководство на основе участия широких слоев населения. Еще одна делегация отмечала важность участия населения в управлении как средства обеспечения интересов бедных слоев населения. Некоторые делегации подчеркивали также необходимость борьбы с преступностью, включая трансграничную преступность, а также необходимость совершенствования налоговых систем, что позволит увеличить национальные бюджетные средства, направляемые на цели развития.

137. Некоторые делегации сообщили о стратегиях развития в связи с профилактикой и лечением ВИЧ/СПИДа. Одна из делегаций подчеркнула тот факт, что ВИЧ оказывает негативное воздействие не только на здоровье, но и на продовольственную безопасность, а также на процесс развития в целом. В этом смысле необходимо разрушить табу в отношении ВИЧ, не допускать дискриминацию в отношении людей, инфицированных ВИЧ/СПИДом, и уделять первоочередное внимание двусторонним и многосторонним мерам по профилактике и лечению вируса. Одна делегация упомянула высокие уровни ВИЧ-инфекции в мире, в частности в Африке, и рассказала о национальных планах борьбы с ВИЧ/СПИДом, которые включают защиту прав человека, в частности прав женщин и заключенных. Эта делегация отметила создание фонда солидарности, деятельность которого выходит за рамки профилактики и включает распространение информации и выделение средств для лечения. Некоторые делегации затрагивали вопрос доступности лечения ВИЧ - этот вопрос связан с защитой интеллектуальных прав на фармацевтические изделия.

138. Что касается роли средств массовой информации, то, как подчеркивали некоторые делегации, доступ к информации и коммуникациям и уважение основной свободы выражения мнения крайне важны для расширения возможностей людей. В этой связи свободные средства массовой информации имеют большое значение не только для демократии, но и для борьбы с нищетой. Свободные и независимые средства массовой информации могут содействовать плюрализму мнений в ходе широких обсуждений. В связи с обсуждением вопроса свободы выражения мнения Председатель заметил, что во всех странах существуют определенные разумные ограничения на свободу выражения мнения, которые не препятствуют осуществлению этой свободы и права на развитие. Представитель Международной федерации женщин с университетским образованием подчеркнула важность доступа к технологиям, в частности к информационной и коммуникационной технологии, в том числе для осуществления права на развитие. По мнению этой организации, для женщин ключом к их развитию является доступ к сети Интернет. Тем не менее "цифровая пропасть" означает, что многие люди не имеют такого доступа, и необходимо уделять больше внимания контролю за доступом к сети Интернет. Одна делегация отметила, что свобода выражения мнения открывает возможности для злоупотреблений со стороны частных средств массовой информации, указав, что эти средства иногда находятся в руках корпораций, которые некритически пропагандируют либеральные политические идеи. Это препятствует полноценному развитию демократии.

139. В связи с пунктом, касающимся национальных действий, был поднят и ряд других вопросов. Некоторые делегации подчеркивали необходимость выделения финансовых ресурсов для эффективного осуществления права на развитие на национальном уровне.

Несколько делегаций также подчеркивали, что ключом к осуществлению права на развитие является доступ к образованию на национальном уровне. Ряд делегаций также особо отмечали важную роль частного сектора в содействии осуществлению этого права. Создание условий, благоприятствующих прямым иностранным инвестициям в этой связи, включает осуществление эффективной торговой и экономической политики, а также налаживание партнерских отношений в целях развития. Еще одна делегация подчеркнула проблемы, возникающие в связи с ростом численности населения, такие, как безработица и нехватка жилья. Делегат отметил, что особенно сильно такие проблемы затрагивают молодежь. Другая делегация рассказала об успехах страны в обеспечении продовольственной безопасности своего населения. Некоторые делегации подчеркивали также важность экономического роста, устранения торговых барьеров, облегчения долгового бремени и увеличения ОПР как необходимых элементов осуществления права на развитие на национальном уровне. Одна делегация остановилась на негативных последствиях экономических санкций для осуществления права на развитие. И наконец, ряд делегаций указали на то, что национальный и международный аспекты права на развитие тесно взаимосвязаны.

F. Международные действия по реализации права на развитие:
обязательства и партнерство

140. Представитель УВКПЧ представила этот пункт, сделав обзор дискуссии на первой сессии. Она напомнила статьи 3 (1), 4 (1) и 4 (2) Декларации о праве на развитие, в которых определяются национальные и международные аспекты права на развитие, имеющие отношение к дискуссии по данному пункту. Внимание Рабочей группы было обращено на доклад Верховного комиссара об укреплении международного сотрудничества (E/CN.4/2001/95), который будет представлен пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека. Оратор сделала обзор правовой основы доклада, отметив его связь с Декларацией о праве на развитие.

141. Представитель секретариата Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (КЭСКИ) рассмотрела правовую основу международного сотрудничества, которая изложена в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКИ), и кратко рассказала о работе Комитета в области международного сотрудничества.

142. Она также упомянула замечание общего порядка № 2 (содержится в документе E/1990/23) Комитета, касающееся "международных мер в области предоставления технической помощи", а также участие международных организаций в обсуждениях, проводимых в Комитете. Согласно Пакту, международное сотрудничество

следует рассматривать как один из элементов международного права в области прав человека. Оратор призвала Рабочую группу взаимодействовать с Комитетом и принимать во внимание работу. Некоторые делегации подчеркивали важную роль КЭСКО в определении обязательств государств и во взаимодействии с международными финансовыми учреждениями. Некоторые делегации заявляли, что КЭСКО вместе с международными финансовыми учреждениями должен входить в состав контрольного органа по праву на развитие, форму которого еще предстоит определить. Отвечая на вопросы некоторых делегаций, представитель секретариата КЭСКО заявила, что Комитет в рамках своего конструктивного диалога с государствами-участниками накапливает информацию о своей работе в области международного сотрудничества. Она подчеркнула, что КЭСКО подходит к вопросу международного сотрудничества осторожно в свете особой деликатности этой темы.

143. Что касается роли женщин, то некоторые делегации отмечали большое значение Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и ее Факультативного протокола, а также ее роль в обеспечении понимания международного аспекта права на развитие. Наблюдатель от Международной федерации женщин с университетским образованием подчеркнула важность получения доступа и участия женщин в принятии решений по альтернативным вариантам. Программы микрокредитования и глобальный подход к повсеместному обеспечению равенства между мужчинами и женщинами послужат дополнительным подкреплением предлагаемого договора о развитии. Наблюдатель также выступила за продолжение диалога между КЭСКО и Рабочей группой. Она предложила рассматривать неформальный сектор - ввиду его большого значения в некоторых странах - в качестве элемента концепции "вектора", выдвинутой независимым экспертом. Она также предложила добиваться предоставления развивающимся странам более широкого доступа на рынки.

144. Некоторые делегации подчеркивали необходимость установления баланса между национальной деятельностью и международным сотрудничеством. Другие делегации особо отмечали важность национального суверенитета в контексте международного сотрудничества. Несколько делегаций отмечали, что основную ответственность за осуществление права на развитие несет государство. Некоторые подчеркивали необходимость более четкого определения содержания международной приверженности/обязательства в отношении права на развитие. Одна из делегаций рекомендовала развитым странам соблюдать обязательство о выделении 0,7% ВВП на цели международного сотрудничества. По мнению другой делегации, от международного сотрудничества благодаря его вкладу в укрепление мира и безопасности на Юге выигрывает также и Север.

145. Еще одна делегация отмечала, что внешняя задолженность представляет собой препятствие на пути осуществления права на развитие. Одна из делегаций заявила, что сотрудничество в целях развития является относительным и зависит от потребностей конкретных стран. Другая делегация отметила, что для искоренения нищеты необходима политическая воля как на национальном, так и на международном уровнях. Некоторые делегации особо отмечали, что право на развитие - это не благотворительность, а скорее совместная обязанность. Одна делегация подчеркнула необходимость создания эффективного механизма, для того чтобы гарантировать стабильность финансовых рынков.

146. Некоторые делегации отмечали, что введение экономических санкций и односторонние принудительные меры представляют собой серьезные препятствия для осуществления права на развитие. Одна делегация отметила, что при обсуждении этой темы необходимо также изучить и причины введения экономических санкций.

147. Ряд делегаций подчеркивали важную роль частного сектора в содействии осуществлению права на развитие. Они указывали, что частный сектор может содействовать осуществлению этого права путем увеличения инвестиций и передачи технологий, знаний, управленческих навыков и опыта, а также путем создания рабочих мест. По мнению одной делегации, частные предприятия также могут содействовать региональной экономической интеграции. Как отмечала еще одна делегация, иностранные инвестиции могут вызвать экономический рост, и она предложила Рабочей группе изучить этот вопрос с точки зрения права на развитие. Другая делегация высказала мнение, что иностранные инвестиции должны учитывать национальные интересы. Одна из делегаций попросила независимого эксперта рассмотреть регулирующие положения в области интеллектуальной собственности, которые затрудняют доступ развивающихся стран к технологиям, включая медикаменты. Несколько делегаций отмечали, что деятельность неправительственных образований, в том числе многонациональных корпораций, препятствует осуществлению права на развитие.

148. Что касается вопроса доступа к рынкам, то некоторые делегации утверждали, что несправедливые рыночные условия, в частности обусловленные субсидированием, препятствуют расширению развивающимися странами своего экспорта и использованию в максимально возможной степени своих конкурентных преимуществ. Это, в свою очередь, негативно отражается на осуществлении права на развитие. Несколько делегаций осудили введение условий в форме торговых преференций. Одна из делегаций сослалась на резолюцию 52/136 Генеральной Ассамблеи, подчеркнув, что права человека не должны использоваться в качестве инструмента протекционизма в торговле. Ряд делегаций

говорили, что развивающимся странам должна быть предоставлена возможность более активного участия в целом, и, в частности, они должны играть более важную роль в обсуждениях в рамках ВТО. Одна из делегаций охарактеризовала ВТО как форум для налаживания партнерских отношений на основе взаимных обязательств. По мнению другой делегации, новый раунд переговоров в рамках ВТО приведет к открытию рынков для дополнительных товаров и услуг. Одна из делегаций отметила, что в будущем Рабочей группе следует рассмотреть препятствия на пути доступа к рынкам.

149. Что касается международного экономического порядка, то, как подчеркивали несколько делегаций, в интересах содействия осуществлению права на развитие нынешний международный экономический порядок необходимо изменить. Одна из делегаций отметила, что политические изменения 90-х годов привели к тому, что политика в области развития стала ориентироваться на децентрализованное сотрудничество. В ответ на вопрос независимого эксперта одна из делегаций отметила, что именно с учетом права на развитие ее страна как будущий председатель "восьмерки" готовит следующую встречу этой Группы на высшем уровне в Генуе, Италия, в июле 2001 года. Как указала эта делегация, здесь Рабочая группа может сыграть особую роль, если после полного одобрения на следующей сессии Комиссии по правам человека она сможет в конструктивном духе определить ряд соответствующих вопросов, которые могли бы быть позитивно рассмотрены "восьмеркой". Ряд делегаций отмечали, что из-за вооруженных конфликтов некоторые страны не могут внести вклад в изменение нынешнего международного экономического порядка. Одна из делегаций подчеркнула, что Рабочая группа должна определить четкие руководящие принципы в отношении соответствующего международного экономического порядка, способствующего более эффективному осуществлению права на развитие. Другая делегация отметила, что развивающиеся страны также несут ответственность за создание благоприятных условий.

150. Ряд делегаций заявили, что процесс глобализации привел к дальнейшему увеличению пропасти между Севером и Югом. Одна делегация отметила, что, хотя глобализация и дает определенные возможности, развивающимся странам необходимо улучшить свой потенциал. Некоторые делегации говорили, что принципы нового международного экономического порядка должны гарантировать национальный суверенитет и что все страны должны иметь равные возможности для участия в деятельности на международном уровне и осуществления права на развитие. Ряд делегаций подчеркивали важность национального суверенитета над экономическими ресурсами. Ввиду сложности вопроса глобализации одна делегация особо выделила необходимость дальнейшего регулярного анализа его различных аспектов.

151. Одна из делегаций отметила, что необходимо и дальше развивать партнерство между Севером и Югом и уделять еще больше внимания мерам по укреплению доверия, региональному разоружению и контролю за торговлей вооружениями. Другая делегация заявила, что следует дополнительно изучить последствия использования в ходе вооруженных конфликтов различных боеприпасов, включая обедненный уран, для осуществления права на развитие.

152. Несколько делегаций заявили, что ВИЧ/СПИД и другие болезни по-прежнему представляют угрозу не только для права на развитие, но и для международного мира, и поэтому необходимо активизировать борьбу с ними на международном уровне. Одна делегация отметила, что программы международного партнерства и планы действий, в основе которых лежит работа по уменьшению масштабов нищеты, помогают в борьбе с заболеваниями.

153. Что касается роли НПО в обсуждении права на развитие, то некоторые делегации предлагали, чтобы УВКПЧ созывало ежегодный форум по вопросу о праве на развитие для НПО, с тем чтобы они могли высказать свои мнения и внести дальнейший вклад в изучение этого вопроса на международном уровне.

154. Некоторые делегации отмечали важность уделения надлежащего внимания мигрантам и другим находящимся в уязвимом положении группам в ходе последующей деятельности в будущем.

155. Одна из делегаций сослалась на резолюцию 55/210 Генеральной Ассамблеи, принятую консенсусом на ее пятьдесят пятой сессии и касающуюся проведения первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы), включая инициативу по учреждению всемирного фонда солидарности в целях борьбы за ликвидацию нищеты, и содействия социальному развитию и развитию человеческого потенциала в наиболее бедных регионах мира. Эта делегация предложила Рабочей группе учесть эту резолюцию при подведении итогов своей работы.

156. Председатель отметил, что диалог между Рабочей группой и другими учреждениями и органами следует продолжить. Он заявил, что договор, предложенный независимым экспертом, отражает статьи 11, 12 и 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и что Рабочая группа в своей деятельности должна руководствоваться этими статьями. Он отметил, что право на питание необходимо осуществлять как внутри стран, так и на международном уровне. Председатель также предложил Рабочей группе изучить рекомендации Встречи на высшем уровне в интересах

социального развития. Он подчеркнул важность налаживания партнерских отношений, особенно на местном уровне, что позволит лучше распределять получаемые блага.

G. Выводы Председателя

1. Введение

157. 2 марта 2001 года Рабочая группа собралась на пленарное заседание для представления Председателем своих выводов. После заключительных замечаний Председателя выступили координаторы группы, которые выразили признательность Председателю и поддержали его усилия, направленные на достижение прогресса в процессе осуществления права на развитие, а также дали высокую оценку эффективному ведению работы Рабочей группы под его руководством. Они также заявили о необходимости продолжить работу Рабочей группы, с тем чтобы рассмотреть оставшиеся вопросы в ее повестке дня. Некоторые делегации сделали оговорки в отношении выводов Председателя. Председатель предложил этим делегациям представить свои замечания в письменном виде. Эти замечания прилагаются к настоящему докладу (приложение III).

2. Выводы Председателя

158. Рабочая группа открытого состава по праву на развитие (Рабочая группа открытого состава) провела две сессии - с 18 по 22 сентября 2000 года и с 29 января по 2 февраля 2001 года.

159. Обмен мнениями по темам, определенным в ходе второй сессии Рабочей группы открытого состава, прошел, как и в случае ее первой сессии, позитивно, в духе откровенности и взаимодействия.

160. Помимо рассмотрения докладов независимого эксперта прошло целенаправленное обсуждение некоторых вопросов, связанных с мерами, которые необходимо предпринять как на национальном, так и на международном уровнях.

161. По просьбе всех региональных групп Председатель подготовил проекты элементов для согласованных итогов сессии.

162. Впоследствии большинство делегаций приняли подготовленный Председателем текст за основу для достижения согласованного результата. Однако пять делегаций (Австралия, Канада, Новая Зеландия, Соединенные Штаты Америки и Япония) высказали

оговорки в отношении начала переговоров, утверждая, что они не смогли получить инструкции от своих соответствующих органов.

163. Стремясь сохранить сплоченность Рабочей группы, а также позитивный и плодотворный обмен мнениями в ходе сессии, Председатель в консультации с региональными группами принял решение выделить достаточное время (три недели) для того, чтобы пять вышеупомянутых делегаций могли получить инструкции из своих столиц.

164. Впоследствии Рабочая группа возобновила свою работу в ходе двухдневной неофициальной сессии 26 и 27 февраля 2001 года.

165. До сведения Рабочей группы был доведен ряд поправок, предложенных делегациями. Первое чтение подготовленного Председателем документа завершилось, и значительная часть этого текста получила поддержку у подавляющего большинства делегаций.

166. Однако пять вышеперечисленных делегаций не смогли присоединиться к формирующемуся консенсусу по некоторым элементам текста.

167. Стремясь достичь как можно более широкого согласия, Председатель принял решение подготовить свои собственные выводы на основе прений в Рабочей группе, а также на основе неофициальных консультаций в качестве комплексного, сбалансированного пакетного предложения.

168. Как отмечалось на второй сессии Рабочей группы, делегациям, у которых были особые мнения, было предложено представить свои комментарии и замечания Председателю; они будут приложены к докладу.

3. Доклад независимого эксперта

169. Исходя из текста Декларации о праве на развитие (1986 год), подтверждений, сделанных в ряде принятых позднее резолюций Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблеи, а также деклараций, принятых на международных конференциях, включая Венскую декларацию и Программу действий 1993 года, в которых подтверждается, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом, теперь можно в согласованном порядке укрепить и расширить деятельность, направленную на полное осуществление права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие.

170. В целом выражалась признательность за доклады независимого эксперта и за его дополнительную работу и разъяснения предложения, касающегося "договора о развитии", что способствовало лучшему пониманию этого предложения. Однако, как правило, высказывалось мнение, что необходимы дополнительные разъяснения.

171. Предлагаемый "договор о развитии" будет носить добровольный характер для всех соответствующих участников. Его содержание будет определяться индивидуально в каждом случае и будет адаптироваться к первоочередным задачам и реалиям любой страны, желающей заключить такой договор, который должны будут соблюдать и поддерживать все международные заинтересованные стороны, участвующие в его осуществлении.

172. В этой связи независимого эксперта просили дополнительно разъяснить предлагаемый "договор о развитии" с учетом мнений, высказанных в ходе двух сессий рабочей группы, а также в ходе широких консультаций с Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и региональными организациями, НПО и, в частности, с теми участниками и государствами, которые заинтересованы в разработке экспериментальных проектов в этой связи, принимая во внимание:

- a) текущие двухсторонние и многосторонние программы сотрудничества в области развития, включая национальные и региональные программы;
- b) необходимость разработки рабочей модели "договора о развитии";
- c) мнения заинтересованных международных организаций, учреждений и соответствующих региональных учреждений;
- d) необходимость обеспечения его практической ценности и взаимодополняющего характера по отношению к уже существующим соответствующим механизмам;
- e) необходимость конкретных исследований по странам с учетом как национальной, так и международной перспективы.

173. Что касается Декларации о праве на развитие, то государства несут основную ответственность за создание национальных и международных условий, благоприятных для осуществления права на развитие, и их обязательство сотрудничать друг с другом в

обеспечении развития и устранения препятствий на его пути имеет решающее значение для осуществления права на развитие и является необходимым дополнением усилий, предпринимаемых на национальном уровне.

174. Согласно Декларации о праве на развитие, человек является основным субъектом процесса развития. Право на развитие является неотъемлемым правом человека, в силу которого каждый человек и все народы имеют право участвовать в таком экономическом, социальном, культурном и политическом развитии, при котором могут быть полностью осуществлены все права человека и основные свободы, а также содействовать ему и пользоваться его благами.

175. Осуществление права на развитие имеет важное значение для претворения в жизнь концепции Венской декларации и Программы действий, согласно которой все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны. На отсутствие развития нельзя ссылаться для оправдания ущемления международно признанных прав человека.

176. Для осуществления права на развитие национальная деятельность и международное сотрудничество должны взаимно укреплять друг друга таким образом, чтобы это выходило за рамки мер по осуществлению каждого отдельного права. Признавалось, что международное сотрудничество в деле осуществления права на развитие должно осуществляться в духе партнерства, при полном соблюдении всех прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными.

177. Хотя в разных странах потребности и нужды в области развития различны, для многих развивающихся стран осуществление прав, помимо прочего, на питание, здравоохранение и образование может стать важной отправной точкой для осуществления права на развитие. В этой связи высказывалась признательность за предложенную независимым экспертом концепцию "договора о развитии", которая преследует цель выразить некоторые основные принципы взаимозависимости всех прав человека и национальную принадлежность стратегий и программ в области развития, а также подчеркнуть важность международного сотрудничества.

178. Хотя характер последующей деятельности по осуществлению права на развитие не определен, признавалась необходимость проведения обсуждения в целях рассмотрения приемлемой последующей деятельности в будущем.

4. Национальные действия по реализации права на развитие

179. Основная ответственность за принятие политики, установление первоочередных задач, выделение ресурсов и последующую деятельность по осуществлению права на развитие лежит на правительствах стран.

180. Подчеркивалась необходимость создания на национальном уровне благоприятных правовых, политических, экономических и социальных условий для осуществления права на развитие. В этой связи особо отмечалась важность демократического, транспарентного и подотчетного управления на основе участия широких слоев населения. Подчеркивалась также необходимость эффективных национальных механизмов, таких, как национальные комиссии по правам человека, для обеспечения уважения гражданских, экономических, культурных, политических и социальных прав без каких бы то ни было различий.

181. Особо отмечалась необходимость предотвращения, изучения и принятия эффективных мер по борьбе с коррупцией на национальном уровне, включая создание жесткой правовой структуры для искоренения коррупции, и к государствам был обращен настоятельный призыв принять для этого все необходимые меры.

182. Признавалось большое значение роли государства, гражданского общества, свободных и независимых средств массовой информации, национальных институтов, частного сектора и других соответствующих институтов в деле осуществления права на развитие. Отмечалась также необходимость продолжить обсуждение этого вопроса.

183. Получила полное признание роль женщин в процессе осуществления права на развитие, включая их роль как активных участников и бенефициаров процесса развития, и в этой связи необходимы дальнейшие действия для обеспечения участия женщин наравне с мужчинами во всех сферах осуществления права на развитие.

184. Получила широкое признание необходимость обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и расширения возможностей женщин как эффективных средств борьбы с нищетой, голодом и болезнями и стимулирования устойчивого развития. Была также подтверждена важность обеспечения равных прав и возможностей для женщин и мужчин, включая имущественные права для женщин и доступ к банковским кредитам, ипотеке и другим формам финансового кредитования с учетом оптимальных видов микрокредитования в различных частях мира.

185. В процессе осуществления права на развитие особое внимание следует уделять лицам, относимым к меньшинствам, будь то национальные, этнические, религиозные или языковые, а также лицам, входящим в состав уязвимых групп, например коренным народам, цыганам, мигрантам, инвалидам, детям и лицам, инфицированным ВИЧ/СПИДом. При этом необходимо учитывать гендерную перспективу.

5. Международные действия по реализации права на развитие

186. Рабочая группа должна воплотить в конкретные рекомендации выраженную на Саммите тысячелетия приверженность тому, чтобы превратить право на развитие в реальность для всех, и твердое намерение создать как на национальном, так и на глобальном уровне условия, благоприятствующие развитию и ликвидации нищеты. Успех в достижении этих целей зависит от обеспечения благого управления на международном уровне и транспарентности в финансовой, кредитно-денежной и торговой системах, а также от наличия открытой, справедливой, регулируемой, предсказуемой и недискриминационной многосторонней торговой и финансовой системы.

187. Говорилось о необходимости создания благоприятных международных условий путем четкой оценки препятствий, существующих на международном уровне. В этой связи подчеркивалась обязанность осуществлять международное сотрудничество для реализации права на развитие, как это предусмотрено в статье 3 Декларации о праве на развитие.

188. Учитывая предпринимаемые усилия в этой связи, необходимо расширять деятельность по изучению и оценке воздействия на осуществление прав человека таких международных экономических вопросов, как принятие международных макроэкономических решений, долговое бремя, международная торговля, доступ на рынки, функционирование международных финансовых учреждений, передача технологии, ликвидация разрыва в знаниях (цифровая пропасть), воздействие режимов интеллектуальной собственности, выполнение международных обязательств в области развития и вопросы миграции.

189. В вышеприведенном контексте независимому эксперту необходимо подготовить, в консультации со всеми соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями, предварительное исследование воздействия этих вопросов на осуществление прав человека для рассмотрения Рабочей группой на ее будущих сессиях.

190. Подчеркивалась необходимость предотвращения, изучения и принятия эффективных мер по борьбе с коррупцией на международном уровне, и к государствам был обращен настоятельный призыв принять для этого все необходимые меры.

191. Подчеркивалась необходимость международной солидарности и сотрудничества для осуществления права на развитие с уделением особого внимания установлению согласованных на международном уровне обязательств и целей в области развития, в том числе в таких областях, как питание, здравоохранение, начальное образование и ликвидация нищеты.

6. Будущая работа

192. Ввиду настоятельной необходимости добиться дальнейшего прогресса в деле осуществления права на развитие, как это предусмотрено в Декларации о праве на развитие, и исходя из сложившейся практики Комиссии по правам человека, мандат Рабочей группы по праву на развитие следует продлить на одну сессию продолжительностью 10 рабочих дней в период между пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиями Комиссии по правам человека.

193. Необходимо также продлить мандат независимого эксперта на один год с выделением ему достаточных технических и финансовых ресурсов для выполнения им своего мандата.

Приложение 1

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ ПЕРВОЙ СЕССИИ

Документы Рабочей группы

E/CN.4/2000/WG.18/2	Предварительная повестка дня
E/CN.4/2000/WG.18/CRP.1	Report of the Independent Expert on the right to development
E/CN.4/2000/WG.18/CRP.2	Report of the High Commissioner for Human Rights
E/CN.4/2000/WG.18/CRP.3	Contribution of the European Union
E/CN.4/2000/WG.18/CRP.4	Contribution of the Like-Minded Group of Countries
E/CN.4/1999/WG.18/CRP.1	Contribution of the Government of Japan
E/CN.4/1999/WG.18/CRP.2	Contribution of the Government of Denmark
E/CN.4/1999/WG.18/CRP.3	Contribution of the Centre Europe-Tiers Monde

Справочные документы

Резолюция 54/175 Генеральной Ассамблеи	Право на развитие
Резолюция 41/128 Генеральной Ассамблеи	Декларация о праве на развитие
A/55/283	Доклад Генерального секретаря о праве на развитие
A/CONF.157/23	Венская декларация и Программа действий
Резолюция 2000/5 Комиссии по правам человека	Право на развитие
Резолюция 1998/72 Комиссии по правам человека	Право на развитие

Приложение II

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ ВТОРОЙ СЕССИИ

Документы Рабочей группы

E/CN.4/2001/WG.18/1	Предварительная повестка дня
E/CN.4/2001/WG.18/2	Третий доклад независимого эксперта по праву на развитие
E/CN.4/2001/WG.18/CRP.1	Information supplied by the Government of Fiji
E/CN.4/2001/WG.18/CRP.2	Information supplied by the Government of Bolivia
E/CN.4/2001/WG.18/CRP.3	Information supplied by the Government of Azerbaijan
E/CN.4/2001/WG.18/CRP.4	Information supplied by the Government of Portugal
E/CN.4/2001/WG.18/CRP.5	Information supplied by the Government of Sweden
E/CN.4/2001/WG.18/CRP.6	Information supplied by the Government of Azerbaijan
E/CN.4/2001/WG.18/CRP.7	Information supplied by the American Association of Jurists
E/CN.4/2001/WG.18/CRP.8	NGO proposals for the Open-Ended Working Group on the right to development
E/CN.4/2001/WG.18/CRP.9	Proposals on the right to development by the Lutheran World Federation (LWF): a pilot right to development-compact experiment in LDCs
E/CN.4/2001/WG.18/CRP.10	Proposed programme of work for the second session of the Open-Ended Working Group on the Right to Development
E/CN.4/2000/WG.18/CRP.5/Rev.1	Aide-mémoire prepared by the secretariat of the first session of the Open-Ended Working Group on the Right to Development
E/CN.4/2000/WG.18/CRP.6	Chairperson's summary of the first session of the Open-Ended Working Group on the Right to Development

Справочные документы

E/CN.4/2001/24	Доклад Генерального секретаря о праве на развитие
E/CN.4/2001/25	Доклад Верховного комиссара о праве на развитие

Приложение III

ЗАМЕЧАНИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ

I. ЗАМЕЧАНИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ОТ ИМЕНИ РЕГИОНАЛЬНОЙ ГРУППЫ СТРАН ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА

1. Группа подчеркивает, что необходим механизм последующей деятельности в связи с правом на развитие, даже если характер такого механизма нуждается в дальнейшем обсуждении.

II. ЗАМЕЧАНИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ЕВРОПЕЙСКИМ СОЮЗОМ

2. Европейский союз придает огромное значение достижению прогресса в осуществлении права на развитие, как это предусмотрено в пункте 10 части I Венской декларации и Программы действий 1993 года. Действуя в этом духе, Союз представил 22 февраля 2001 года письменные поправки к предложенным Председателем элементам итогов в целях достижения по ним консенсуса. Однако из переговоров становится ясно, что необходима дальнейшая работа для достижения этой цели по всем вопросам и по обоим аспектам - национальному и международному - этого права. Европейский союз резервирует свою позицию по нерешенным вопросам и вернется к ним на более позднем этапе.

3. Европейский союз признает, что выводы Председателя не всегда отражают консенсус. Однако он считает, что в целях достижения дальнейшего прогресса в отношении этого права и возможного изменения позиций государств-членов на более позднем этапе следует применять обычные правила и процедуры подготовки докладов, а также формулировки, принятые в Организации Объединенных Наций и в рабочих группах Комиссии по правам человека. Поэтому Союз предлагает перенести пункты 162, 163 и 166 выводов Председателя в доклад Рабочей группы, который отражает ход работы и переговоров, и соответственно сформулировать как "некоторые делегации высказали оговорки...".

4. Что касается основных вопросов, то Союз хотел бы упомянуть свой вклад, который излагается в документе E/CN.4/2000/WG.18/CRP.3, и свои предложения, отраженные в документе E/CN.4/2000/WG.18/CRP.5/Rev.1. Кроме того, он вновь подтверждает свои позиции, выраженные в его выступлениях и заявлениях в ходе двух сессий Рабочей группы, сделанных 18, 19, 21 и 22 сентября, а также 29, 30, 31 января и 2 февраля. И наконец, Союз вновь подтверждает свою готовность продолжить переговоры на основе

элементов консенсуса, достигнутого в Рабочей группе открытого состава по праву на развитие.

III. ЗАМЕЧАНИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ

5. Заключительные замечания Председателя по работе Рабочей группы открытого состава по праву на развитие неточно отражают ход переговоров. Заседания Рабочей группы, которые прошли 26 и 27 февраля 2001 года, ясно показали, что в отношении предложенных Председателем выводов консенсуса нет. Каждая региональная группа предлагала внести изменения в предложения Председателя по итогам работы и выражала несогласие с ними.

6. Несмотря на широкие разногласия, Председатель решил выбрать для критики пять стран, которые не согласились с его собственными выводами.

7. В отношении точного значения права на развитие международного консенсуса нет. Учитывая отсутствие с самого начала концептуальной ясности вокруг права на развитие, мы считаем, что международному сообществу будет очень трудно прийти к консенсусу по вопросу его осуществления.

8. Наиболее серьезный недостаток, проявившийся в подходе независимого эксперта к договору о развитии, - это мысль, что экономические, социальные и культурные права по своему характеру предусматривают соответствующие правовые обязанности и обязательства. В лучшем случае экономические, социальные и культурные права - это не гарантии, а цели, которые могут быть достигнуты постепенно. Поэтому, хотя доступ к питанию, медицинскому обслуживанию и качественному образованию возглавляет любой список задач в области развития, говорить о них как о правах означает превратить граждан развивающихся стран в объекты развития, а не в субъекты, судьба которых находится в их собственных руках.

9. Соединенные Штаты твердо уверены, что государства несут основную ответственность за создание национальных условий, благоприятствующих развитию. Функционирование свободного рынка, подкрепляемое четкими имущественными правами и принципом господства права, повсюду в мире оказалось наилучшим и самым быстрым средством достижения этих целей развития.

10. И наконец, Соединенные Штаты выступают против того, чтобы поручать независимому эксперту подготовку доклада о воздействии на осуществление прав человека международных экономических вопросов (таких, как принятие международных макроэкономических решений, долговое бремя, международная торговля, доступ на рынки и передача технологий). Эта задача, как она была определена Председателем, явно выходит за рамки мандата независимого эксперта. Подобными исследованиями в настоящее время занимаются другие учреждения, такие, как ПРООН и Всемирный банк.

11. Мы сожалеем о том, что недавние обсуждения, проведенные Рабочей группой, не продвинули вперед дело развития. Мы готовы поддержать дальнейшее обсуждение в рамках соответствующих форумов, на которых будут рассматриваться источники развития и которые помогут государствам - членам Организации Объединенных Наций достичь наших общих целей - уменьшение масштабов нищеты и устойчивое развитие. Когда миллионы людей прозябают в нищете, у них нет необходимых навыков и соответствующего доступа к капиталу, политика правительств ограничивает их возможности, а принцип господства права не действует, было бы неправильно отвлекать внимание и усилия, проводя крайне политизированные прения.

IV. ЗАМЕЧАНИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ НОВОЙ ЗЕЛАНДИЕЙ

12. Новая Зеландия наряду с другими делегациями принимала активное и конструктивное участие в обсуждениях в Рабочей группе.

13. Мы решительно возражаем против выводов, в которых конкретно выделена наша страна (наряду с четырьмя другими). Это идет вразрез с обычной практикой Организации Объединенных Наций, принятой в докладах Рабочих групп.

14. Как свидетельство серьезности наших намерений в Рабочей группе мы запросили инструкции из нашей столицы в отношении предложенных [Председателем] выводов. Было бы неуместно и неприемлемо критиковать нас за это.

15. Заявлять, что наша делегация (наряду с четырьмя другими) не смогла присоединиться к формирующемуся консенсусу по некоторым элементам текста, значит делать неверный вывод о том, что, во-первых, начал формироваться консенсус и, во-вторых, что только наша озабоченность не позволила Рабочей группе достичь консенсуса. В ходе наших обсуждений Европейский союз, делегации африканских стран, стран Латинской Америки и Карибского бассейна и некоторых стран Азии также высказывали озабоченность и предлагали поправки к тексту.

16. Что касается того раздела выводов Председателя, где говорится о докладе независимого эксперта, то Новая Зеландия согласна с тем, что, как в целом отмечалось в Рабочей группе, идея возможного международного договора о развитии требует дальнейшего прояснения и проработки. Однако мы не считаем, что формулировки, подобные тем, что использованы в пунктах 171 и 177, и означающие принятие или одобрение этой концепции, точно передают ход обсуждений в Рабочей группе.

17. Что касается раздела, посвященного международным действиям по осуществлению права на развитие, то, как мы помним, хотя и были проведены некоторые полезные обсуждения, не было никакой договоренности о том, что независимый эксперт должен провести исследование воздействия международных экономических вопросов на осуществление прав человека. У Новой Зеландии имеются серьезные оговорки в отношении целесообразности и желательности поручения независимому эксперту такой задачи. В настоящее время этими вопросами занимаются другие учреждения, и было бы полезно рассмотреть, что уже сделано в этой связи. На наш взгляд, странам было бы уместнее заниматься этими вопросами непосредственно в рамках соответствующих учреждений. Мы, например, отмечаем, что ВТО в настоящее время проводит обзор Соглашения о ГАПИС, и в этой связи члены имеют возможность поднять интересующие их вопросы.

V. ЗАМЕЧАНИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ КАНАДОЙ

18. Правительство Канады с удовольствием пользуется возможностью сделать некоторые предварительные замечания по "выводам Председателя", которые стали результатом работы Рабочей группы открытого состава по праву на развитие.

19. Сначала мы хотели бы отметить, что в течение двух сессий Рабочей группы у нас состоялся открытый, конструктивный и практический диалог по вопросу о праве на развитие, и это важный шаг на пути к достижению нашей общей цели - обеспечению осуществления права на развитие. Широкие обсуждения ряда вопросов в ходе неофициальных заседаний стали явным свидетельством нашего общего интереса к этому предмету. Дискуссии также выявили тот факт, что, хотя по некоторым вопросам мнения могут совпадать, по ключевым аспектам вопроса осуществления права на развитие или по документу в целом консенсуса не было. Действительно, при закрытии неофициального заседания Рабочей группы в пятницу, 2 марта, значительные части документа еще оставались открытыми для обсуждения.

20. Вызывает сожаление, что Председатель решил поименно и конкретно назвать несколько делегаций, что противоречит обычной практике, принятой в докладах, представляемых Комиссии по правам человека, и не способствует проведению конструктивного диалога. У нас также вызывает серьезную озабоченность конкретное содержание пунктов 161, 163 и 166 с точки зрения как существа, так и процедуры. Кроме того, у нас вызывает озабоченность пункт 168, в котором Председатель говорит, что особые мнения будут включены в приложение к окончательному документу. Хотя пять названных делегаций действительно просили отсрочки, это было сделано в духе доброй воли и без каких-либо попыток затянуть или увести обсуждения в сторону. На самом деле было недостаточно времени для рассмотрения документа во второй половине дня и вечером 2 февраля, и это означало, что отсрочка потребуется в любом случае. Кроме того, в пункте 166 содержится неверное утверждение о том, что эти пять делегаций не смогли присоединиться к "формирующемуся консенсусу" по некоторым элементам текста, в то время как на самом деле ряд других делегаций также высказывали озабоченность, и никакого консенсуса не формировалось.

21. Что касается существа подготовленного Председателем документа, то мы должны в данный момент заявить, что у нас по-прежнему вызывают озабоченность ссылки на предложение независимого эксперта относительно "договора о развитии". У нас также вызывают определенную озабоченность ссылки на "процесс осуществления" права на развитие, особенно в свете обсуждения в Рабочей группе определения права на развитие как "права на процесс".

22. Как мы уже заявляли на прошлых сессиях Комиссии по правам человека и в Рабочей группе, Канада решительно поддерживает Декларацию о праве на развитие и увязку права на развитие с соблюдением всего диапазона прав, закрепленных в двух пактах. Мы считаем важным, чтобы любой доклад Рабочей группы отвечал положениям Декларации и пактов.

23. Мы считаем, что в документе должно содержаться явное признание важности благого управления, демократии, принципа господства права и борьбы с коррупцией для осуществления права на развитие. Мы хотели бы отметить, что предложения, выдвинутые по этим вопросам Канадой и другими делегациями, не были включены в доклад Председателя, хотя в отношении этих предложений не высказывалось никаких возражений.

24. У нас по-прежнему имеются серьезные оговорки в отношении предложения о том, чтобы независимый эксперт провел предварительное исследование воздействия целого ряда международных экономических вопросов на права человека. На наш взгляд, такое

исследование скорее всего будет выходить за рамки возможностей независимого эксперта и Рабочей группы. Нам следует сосредоточить свои усилия и ресурсы на более узких задачах.

25. В соответствии с прежней практикой Рабочей группы мы хотели бы предложить - если мандат Рабочей группы будет продлен - сделать это на одну пятидневную сессию в период между пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиями Комиссии по правам человека.

26. У правительства Канады вызывает серьезную озабоченность итоговый документ в том виде, как он был представлен Рабочей группе, и мы просим внести в него изменения, которые будут отражать вышеприведенную озабоченность.

VI. ЗАМЕЧАНИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ АВСТРАЛИЕЙ

1. Введение

27. Австралия с удовольствием приняла участие в открытой и конструктивной дискуссии по праву на развитие, которая прошла в период между двумя сессиями Рабочей группы открытого состава в Женеве. Был достигнут прогресс на пути к консенсусу по некоторым вопросам. В частности, мы с удовлетворением отмечаем, что в Рабочей группе и в ходе работы независимого эксперта все чаще говорилось о необходимости партнерства. Австралия также с большим интересом приняла к сведению работу, которая ведется сейчас над этим основанным на партнерстве подходом к развитию в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также международными финансовыми и оказывающими помощь организациями и учреждениями, включая бреттон-вудские учреждения. Хотя в ходе работы над другими вопросами не всегда удавалось достичь договоренности, прояснение концепций и позиций стран, имевшее место в ходе дискуссии в Рабочей группе, само по себе стало крайне полезным для всех заинтересованных сторон.

28. Однако в ходе работы Рабочей группы стало также ясно, что существует ряд вопросов, которые требуют дальнейшего изучения и рассмотрения государствами и в отношении которых было бы неправильно говорить, что во время переговоров, завершившихся 27 февраля 2001 года, возник какой-то консенсус. Это явствует из крайне незавершенного характера "переговорного текста". Хотя мы принимаем к сведению мнение Председателя о том, что новый подготовленный Председателем текст лучше этого проекта, мы считаем, что переговорный текст следует приложить к докладу Рабочей группы открытого состава пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека,

поскольку он прямо свидетельствует о том, в каком состоянии были переговоры в момент завершения работы Рабочей группы.

29. Австралия хотела бы сделать следующие письменные замечания относительно "выводов Председателя".

2. Выводы Председателя

30. Как отмечалось в совместном заявлении в адрес Рабочей группы, сделанном Японией, Австралией, Соединенными Штатами Америки, Канадой и Новой Зеландией во второй половине дня 2 марта, Австралия решительно не согласна с некоторыми утверждениями, сделанными в этом разделе относительно действий этой группы стран в ходе работы Рабочей группы. Австралия считает крайне необычным для подобных заявлений Председателя поименно выделять какие-либо конкретные страны, и мы считаем, что это не способствует достижению объявленной Председателем цели обеспечения сплоченности Рабочей группы и ведет к нежелательному и неправильному толкованию действий этих стран. Мы также обеспокоены тем, что степень консенсуса или договоренности в моменты, указанные в этом разделе, не всегда точно отражает состояние дел в Рабочей группе в это время.

31. Особую озабоченность у нас вызывают пункты 162, 163, 165 и 166 этого раздела. Что касается пунктов 162 и 163, то Австралия, как и эти другие четыре страны, не ставила под сомнение предложение двигаться вперед на основе подготовленного Председателем текста; на деле из выступлений в Рабочей группе было ясно, что это самый перспективный путь. Эти страны просили Председателя и Рабочую группу лишь выделить дополнительное время для получения инструкций из столиц, прежде чем одобрять какой-либо окончательный текст или содержание будущей работы. По мнению Австралии, если мы хотим обеспечить качественные и практические результаты, не следует ускорять работу Рабочей группы, и эта просьба данной группы стран вполне согласовывалась с такой позицией. Действительно, когда Рабочая группа вновь собралась для неофициальных обсуждений 26 и 27 февраля, уже было ясно, что фактически все делегации в зале заседаний конструктивно использовали время перерыва и что в результате этого обсуждение стало глубже.

32. К сожалению, Австралия вынуждена также серьезно возразить против содержащегося в пункте 8 утверждения о том, что первое сквозное чтение предлагаемого текста 26 и 27 февраля 2001 года показало, что "большие части текста" пользуются "поддержкой со стороны значительного большинства делегаций". У Австралии также имеются серьезные оговорки по поводу содержащегося в пункте 166 утверждения о том,

что только пять делегаций - Японии, Австралии, Соединенных Штатов Америки, Канады и Новой Зеландии - "не смогли присоединиться к формирующемуся консенсусу по некоторым элементам текста". Эти утверждения неверны. Документ в виде "переговорного текста", представленный Рабочей группе секретариатом в пятницу, 2 марта, представлял собой текст после первого сквозного чтения. Почти все в этом тексте было заключено в квадратные скобки с альтернативными предложениями. Фактически он отражает здоровые прения и разброс мнений, высказанных Европейским союзом, группами стран Азии, Африки и Латинской Америки и Карибского бассейна, а также Австралией и четырьмя другими странами, упомянутыми в ходе этого первого сквозного чтения. Этот текст красноречиво свидетельствует о неправомерности выделения Австралии, Японии, Соединенных Штатов, Канады и Новой Зеландии как ответственных за создание каких-либо препятствий достижению Рабочей группой консенсуса по этим вопросам.

3. Доклад независимого эксперта

33. Австралия признает работу, сделанную Председателем, который стремился в своем пересмотренном тексте найти приемлемый компромисс для выражения того, как Рабочая группа расценила работу независимого эксперта, в частности в связи с предложенной им концепцией "договора о развитии". Однако Австралия по-прежнему озабочена тем, что предложенный Председателем текст все еще подразумевает, что в Рабочей группе было высказано принципиальное согласие с этой концепцией, а в пункте 177 даже говорится, что Рабочая группа одобрила "договор о развитии". Это неправильное отражение хода рассмотрения этого вопроса в Рабочей группе, которое, особенно в связи с любой будущей разъяснительной работой независимого эксперта, просто не было завершено.

34. Австралия не уверена, что показатели, выдвинутые в подпунктах а)-е), были согласованы Группой, и, в частности, считает, что целесообразность какого-либо изучения независимым экспертом индивидуальных страновых исследований является спорным вопросом. По мнению Австралии, любая работа, выходящая за рамки изучения уже существующих международных, региональных и двусторонних механизмов, аналогичных "договору о развитии", является в настоящее время преждевременной и не может считаться одобренной Рабочей группой.

35. Австралия также хотела бы высказать оговорку в отношении сделанного в пункте 178 намека на согласие Рабочей группы с тем, что необходима какая-то последующая деятельность в связи с правом на развитие, а детали можно будет разработать позднее после обсуждения. Такое предложение абсолютно преждевременно,

и по этой самой причине мы не считаем, что в данное время в Рабочей группе достигнуто согласие по этому вопросу.

4. Национальные действия по осуществлению права на развитие

36. Австралия озабочена тем, что в подготовленном Председателем тексте не точно отражен баланс между национальным и международным аспектами права на развитие. Хотя все признавали необходимость установления такого баланса, в Рабочей группе не было достигнуто никакой договоренности о том, как определить этот баланс в ее рекомендациях. Австралия обеспокоена тем, что в подготовленном Председателем тексте по национальным действиям не только не отражен ход обсуждения этого вопроса в Рабочей группе, но и фактически сделан шаг назад по сравнению с предыдущим проектом этого раздела. Австралия хотела бы обратить внимание на совместный документ, представленный Японией, Австралией, Соединенными Штатами, Канадой и Новой Зеландией 27 февраля 2001 года, а также на те предложения относительно национальных действий, которые мы сделали в ходе неофициального заседания. Австралия глубоко разочарована тем, что из вариантов текста, предложенных нами и обсуждавшихся Рабочей группой, - эффективное управление, демократия, борьба с коррупцией и упрочение и защита принципа господства права - в новый текст Председателя включен только материал по коррупции, хотя в Группе не было никаких возражений и против других частей текста, которые мы воспроизводим:

"Рабочая группа подчеркнула то важное значение, которое имеет для осуществления права на развитие укрепление эффективного управления на национальном уровне, в том числе путем создания эффективных и подотчетных институтов для обеспечения роста и устойчивого развития человеческого потенциала, при признании, конечно, того факта, что ответственность за определение и осуществление методов эффективного управления лежит на соответствующем государстве.

Рабочая группа далее признала, что для осуществления права на развитие государства должны принять меры для достижения таких демократических целей, как свобода мысли, совести, религии, убеждений, мирных собраний и ассоциаций, а также свобода выражения, свобода мнения, свободные, независимые и плюралистические средства массовой информации. Рабочая группа признала важность принципа господства права и доступа к правосудию для осуществления права на развитие. Эффективная и справедливая правовая система поощряет и защищает права человека отдельных лиц, развивает и охраняет демократию и способствует транспарентности и подотчетности действий правительства".

37. Эти пункты следует отразить в тексте, особенно ссылку на важное значение благого управления для национальных действий по осуществлению права на развитие. Важность благого управления на национальном уровне для поощрения и защиты всех прав человека была признана и одобрена Комиссией по правам человека, а также в Декларации тысячелетия. Мы считаем, что исключение этих пунктов и замена их более короткой формулировкой пункта 180 не является точным отражением хода прений в Рабочей группе.

5. Международные действия по осуществлению права на развитие

38. У Австралии также вызывает озабоченность ряд содержащихся в этом разделе утверждений, из которых можно судить, что Рабочая группа достигла согласия или консенсуса по обсуждаемым вопросам или стратегиям. Австралия вновь, как и в ходе работы Рабочей группы, делает оговорку в отношении практически исключительной концентрации внимания на (главным образом экономических) "препятствиях" развитию на международном уровне. Это, конечно, также подразумевает, что глобализация и существующие глобальные экономические условия сами по себе не совместимы с развитием и осуществлением права на развитие. Как было признано всеми государствами в Декларации тысячелетия, глобализация несет с собой вызовы и неопределенность, но она и открывает широкие возможности. Текст должен отражать этот баланс, с тем чтобы точно передать ход обсуждения и рассмотрения Рабочей группой международного контекста.

39. Точно так же Австралия не согласна с утверждением о том, что "благоприятные международные условия" необходимо "создать", поскольку это подразумевает, что таких благоприятных условий в настоящее время не существует, и ее также беспокоит содержащееся в тексте напоминание об обязанности наладить международное сотрудничество, что также подразумевает, что целенаправленное сотрудничество еще не имеет места. Обсуждение в Рабочей группе и материалы, представленные многочисленными международными учреждениями, показывают, что на деле все обстоит как раз наоборот.

40. У Австралии имеются серьезные оговорки в отношении целесообразности и желательности выдвинутого в пункте 4 предложения о том, что независимому эксперту по праву на развитие следует изучить воздействие на права человека целого ряда международных экономических вопросов. Это предложение стало предметом бурных обсуждений в Рабочей группе, и Австралия не считает, что было достигнуто согласие относительно того, что группа одобряет такое исследование. На самом деле в ходе неофициальных обсуждений 26 и 27 февраля высказывалось твердое мнение, что на

данном этапе было бы уместно только просить Независимого эксперта провести предварительное исследование того, как такие вопросы уже рассматриваются на международном уровне в контексте развития, с тем чтобы оказать Рабочей группе помощь в ходе рассмотрения ею в будущем вопроса о том, действительно ли нужна какая-то дополнительная работа.

6. Будущая работа

41. Хотя вопрос о заседаниях активно обсуждался, причем одни группы выступали за сохранение нынешней продолжительности, составляющей пять дней в год, а другие, в том числе и Председатель, предлагали установить продолжительность в 10 дней, в Рабочей группе не было достигнуто договоренности о продлении ее мандата до десяти дней в год, если мандат будет возобновлен.

VII. ЗАМЕЧАНИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ЯПОНИЕЙ

1. Письмо Председателю

42. Наша делегация высоко оценивает многие элементы тех разделов выводов Председателя, которые посвящены "Национальным действиям по осуществлению права на развитие" и "Международным действиям по осуществлению права на развитие", поскольку в них нашли определенное отражение наши бурные дискуссии в Рабочей группе. В то же время наша делегация хотела бы, чтобы каждая страна и каждая заинтересованная сторона приложила усилия для продолжения конструктивного диалога на основе элементов, упомянутых в этих разделах.

43. Наша делегация с глубоким разочарованием напоминает о том факте, что рабочий документ, озаглавленный "Предлагаемые поправки к подготовленному Председателем тексту по проекту итогов второй сессии Рабочей группы, представленные от имени групп стран Латинской Америки и Карибского бассейна, Африки и Азии", широко распространялся в ходе работы над проектом. Наша делегация может назвать несколько стран в Азии, в том числе и нашу, которые выражали пожелание отмежеваться от этого документа, и поэтому мы должны сказать, что этот рабочий документ никоим образом не является совместным документом трех региональных групп.

2. Комментарии и замечания Японии по выводам Председателя

44. (Выводы Председателя, пункт 161). Группа стран Азии, к которой принадлежит Япония, не принимала решения просить Председателя о подготовке проекта элементов.

45. (Выводы Председателя, пункт 162). Причина, по которой у нас возникли трудности с началом переговоров по подготовленному Председателем тексту, заключалась в том, что, в дополнение к тому, что написано здесь, предложенные Председателем элементы отражают ряд аргументов, по которым в Рабочей группе не было достигнуто никакого согласия. Кроме того, текст не отражает фактического хода обсуждений, проводившихся до этого времени в Рабочей группе. Поэтому мы считаем, что существует такой разброс различных мнений по самой основе концепции права на развитие, что этот вопрос требует дальнейшего обсуждения, и было бы преждевременным формулировать какие-то конкретные выводы на основе согласия.

46. (Выводы Председателя, пункты 165 и 166.) Хотя после обсуждения и проработки предлагаемых поправок было достигнуто согласие по нескольким положениям, значительная часть подготовленного Председателем проекта документа не может пользоваться всеобщей поддержкой. Не только Япония и не только "пять делегаций", но и многие другие делегации не смогли поддержать различные элементы подготовленного Председателем проекта документа. Япония была готова и стремилась принять участие в плодотворном обсуждении и внести вклад в достижение консенсуса по ряду пунктов документа. Однако эти намерения Японии были резко пресечены, когда Председатель объявил окончание прений 27 февраля. Япония также выражает сожаление в связи с тем, что участникам даже не дали возможность обсудить представленный Японией документ "Замечания по проекту подготовленного Председателем резюме относительно права на развитие", который мог бы стать ценным вкладом в обсуждение.

47. (Доклад независимого эксперта, пункты 170 и 171.) Мы не уверены, что была выражена "общая признательность" за доклады независимого эксперта. Что касается "договора о развитии", то пока преждевременно принимать к сведению эту новую концепцию, поскольку четкое определение пока не согласовано между всеми участниками Рабочей группы.

48. (Международные действия по осуществлению права на развитие, пункт 187). Хотя мы придаем большое значение международному сотрудничеству в целях развития, не существует консенсуса относительно "обязанности осуществлять международное сотрудничество для реализации права на развитие". Мы опасаемся, что ссылка на Декларацию о праве на развитие, в частности на ее наиболее спорную статью - статью 3, не является конструктивной, поскольку по ней не достигнут консенсус. В этой связи мы хотели бы вновь подчеркнуть, что право на развитие является индивидуальным правом. Это подтверждается в пункте 10 части I Венской декларации и Программы действий, и этот принцип неоднократно вновь подтверждался в соответствующих документах

Организации Объединенных Наций, в том числе в резолюции 2000/5 Комиссии по правам человека.

49. (Международные действия по осуществлению права на развитие, пункт 188). Мы понимаем, что у некоторых стран перечисленные здесь вопросы вызывают озабоченность, хотя мы и сомневаемся, что эти вопросы имеют непосредственное отношение к правам человека. В любом случае всем нам было бы целесообразнее обсудить эти вопросы в случае необходимости на других надлежащих форумах, где имеется опыт и ведется конкретное постоянное обсуждение.

3. Замечания по проекту подготовленного Председателем резюме относительно права на развитие

50. Общие замечания:

a) право на развитие является индивидуальным правом, а не правом группы или государства, о чем прямо говорится в пункте 10 части I Венской декларации и Программы действий;

b) основная ответственность за защиту, поощрение и осуществление права на развитие лежит на каждом правительстве страны;

c) необходимо придерживаться поэтапного подхода к осуществлению права на развитие. Однако на любом данном этапе, будь то поощрение или осуществление права на развитие, правительства должны содействовать созданию условий, которые в максимальной степени способствовали бы реализации каждым членом общества своего потенциала;

d) страны, оказывающие поддержку развитию, могут обмениваться мнениями с правительствами-получателями относительно мер, перечисленных в настоящем документе.

51. Права человека. Право на развитие не может быть полностью реализовано без гарантии основных прав человека, которые в свою очередь обеспечивают всестороннее развитие человека. И наоборот, на отсутствие развития нельзя ссылаться для оправдания ущемления международно признанных прав человека (см. пункт 10 части I Венской декларации и Программы действий). Основная ответственность за защиту, поощрение и осуществление прав человека лежит на каждом национальном правительстве. Для этого необходимо принять ряд мер, таких, как:

- a) поощрение политических, гражданских, социальных, экономических и культурных прав всех людей, являющихся гражданами страны, независимо от расы, этнического происхождения, религии, пола и т.д.;
- b) стимулирование всестороннего и равного участия женщин в политической, гражданской, экономической, социальной и культурной жизни и искоренение всех форм дискриминации по признаку пола;
- c) защита прав трудящихся;
- d) ратификация и полное соблюдение по крайней мере основных договоров по правам человека.

52. Демократизация каждого правительства имеет основополагающее значение для защиты и поощрения прав человека и соответственно и для права на развитие.

53. Необходимо принять меры для обеспечения справедливого, законного, ответственного и благого управления главным образом путем:

- a) поощрения принципа господства права и надлежащей процедуры;
- b) осуществления государственного управления на основе участия широких слоев населения путем проведения свободных выборов;
- c) поощрения свободы выражения мнения, включая независимость средств массовой информации.

54. Внутренние стратегии. Для того чтобы все люди могли на равной основе участвовать в процессе развития и пользоваться его благами, каждому государству следует ответственно и эффективно развивать рыночную экономику на демократической основе путем:

- a) сокращения экономического неравенства через принятие справедливых мер;
- b) борьбы с коррупцией, включая создание жесткой правовой структуры для искоренения коррупции;

- c) принятия в тех странах, где отсутствуют финансовые средства для развития, надлежащих мер для недопущения утечки капиталов;
- d) принятия основных экономических законов и постановлений, отвечающих международным стандартам; особое значение имеет правовая система, стимулирующая и защищающая гражданские договоры;
- e) дальнейшего сокращения вмешательства государства в различные экономические области при одновременном обеспечении условий для справедливой конкуренции путем принятия антитрестовского законодательства и т.д., с тем чтобы сохранить позитивные аспекты глобализации;
- f) обеспечения женщинам гарантированного права собственности и участия в экономической деятельности без какой бы то ни было дискриминации по признаку пола;
- g) содействия развитию людских ресурсов.

55. Кроме того, страны должны уделять особое внимание поддержке неправительственных организаций, с тем чтобы укреплялись организации гражданского общества, участвующие в экономическом и социальном развитии.

56. Характерной чертой и основой всех перечисленных выше мер, касающихся прав человека, эффективного управления и функционирования гражданского общества, является господство права. Для того чтобы отдельные люди могли безопасно, свободно и на равной основе участвовать в политической и экономической деятельности, необходим соответствующий правопорядок. Для этого:

- a) административная система должна быть подотчетной, транспарентной и эффективной;
- b) судебная система должна быть независимой и беспристрастной.

57. Международные стратегии. Для реализации права на развитие жизненно важное значение имеет международное сотрудничество. Однако, несмотря на важность международного сотрудничества, его функция заключается лишь в поддержке усилий самих развивающихся стран. Как уже отмечалось выше, субъектом права на развитие является отдельная человеческая личность, а не отдельная группа или государство. Для того чтобы нация стимулировала право отдельного человека на развитие, она должна

стремиться создать условия, благоприятствующие развитию, следуя изложенной ниже международной экономической стратегии:

a) развивающиеся страны должны принимать участие в многонациональных механизмах, в частности в ВТО и Соглашении о транспарентности правительственных закупок;

b) в странах, в которых отсутствует капитал для развития, необходимо создать экономические условия, способствующие привлечению прямых иностранных инвестиций.

58. Все программы в области развития вносят важный вклад в осуществление права на развитие, в том числе Всеобъемлющие рамки развития, Рамочная программа по оказанию помощи в целях развития, документы о стратегии сокращения масштабов нищеты, стратегии помощи на страновом уровне и стратегия партнерства в целях развития. Роль соответствующих международных организаций в тех областях международного сотрудничества, которые связаны с развитием, заслуживает высокой оценки, и ожидается, что и в будущем они будут играть такую же роль.

59. Предотвращение конфликтов. Для лучшего осуществления права человека на развитие необходимо создать международные условия мира и стабильности. Для достижения этой цели важно, чтобы страны, стремящиеся к осуществлению права на развитие, сами создавали механизмы для предотвращения конфликтов.

VIII. ЗАМЕЧАНИЯ ШВЕЙЦАРИИ

60. Швейцария привержена достижению целей глобального развития, подтвержденных на Саммите тысячелетия, с тем чтобы превратить право на развитие в реальность для всех.

61. Швейцария удовлетворена прогрессом, достигнутым в рамках Рабочей группы открытого состава по праву на развитие, и выступает за продолжение переговоров до тех пор, пока не будет достигнут консенсус. Для этого мы должны сосредоточить свои усилия на тех вопросах, по которым в ходе обсуждения выявились сходящиеся мнения и которые должны быть отражены в докладе Рабочей группы.

62. Независимый эксперт должен провести с национальными, региональными и международными субъектами, занимающимися вопросами развития, консультации по своему предложению, касающемуся договора о развитии, и доработать концепцию права на развитие с учетом тех моментов, по которым в ходе обсуждения выявились схожие мнения.

63. Представляется интересной идея, выраженная Европейским союзом в его заявлении от 2 марта 2001 года, относительно исследования воздействия международных экономических вопросов на права человека на национальном уровне.

64. Швейцария также считает целесообразным дополнительно изучить вопрос о показателях и надежных источниках информации для оценки прогресса в осуществлении права на развития в целом и уважения прав человека в частности.

65. Швейцария поддерживает точку зрения, выраженную 2 марта координатором Группы западных стран относительно пунктов 162 и 166 выводов Председателя, которые не отражают должным образом ход обсуждения в Рабочей группе и не способствуют продолжению работы, связанной с правом на развитие.

Приложение IV

ПРЕДЛОЖЕНИЯ НПО ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Нижеподписавшиеся НПО хотели бы вновь подтвердить, что право на развитие является универсальным, неотъемлемым и неделимым правом человека, которое не оговаривается никакими условиями. Гражданские и политические, а также экономические, социальные и культурные права являются в равной степени взаимозависимыми при осуществлении права на развитие в соответствии с Венской декларацией и Программой действий.

a) НПО выступают за продление мандата Рабочей группы открытого состава по праву на развитие и поддерживают плодотворный обмен мнениями между различными сторонами, включая НПО/гражданское общество, участвующими в осуществлении права на развитие;

b) если будут созданы новые механизмы контроля, НПО просят включить их в эти механизмы;

c) НПО подчеркивают важность постоянного участия договорных органов, в частности Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, в работе Рабочей группы. Конкретно мы предлагаем продолжить взаимовыгодный диалог, который начался на сессии на этой неделе, в ходе этапа заседаний высокого уровня сессии Экономического и Социального Совета в июле 2001 года, темой которого является "Роль системы Организации Объединенных Наций в поддержке африканских инициатив в отношении устойчивого развития". Мы также просим предложить Председателю Рабочей группы представить доклад Рабочей группы;

d) НПО просят добиваться большей согласованности и координации между правительствами и международными финансовыми организациями/ учреждениями (МФУ), в том числе путем регулярных межсекторальных обменов на национальном, региональном и международном уровнях, с тем чтобы укреплять процесс осуществления права на развитие;

e) право на развитие и все права человека должны быть частью мандата всех международных организаций, включая МФУ;

f) НПО предлагают на следующей сессии Рабочей группы уделить дополнительное внимание изложению оптимальной практики, в том числе в связи с облегчением долгового бремени, а также региональным и национальным тематическим исследованиям, с тем чтобы лучше осветить проблемы и возможности, связанные с осуществлением права на развитие;

g) НПО подчеркивают, в частности, что женщины находятся в центре всех дискуссий, касающихся осуществления права на развитие на национальном и международном уровнях, и что для любой дальнейшей работы важное значение имеет обеспечение гендерного равенства;

h) что касается прав на образование, надлежащее питание и здравоохранение, то НПО хотели бы рекомендовать создать систему долгосрочного финансирования, с тем чтобы обеспечить осуществление последовательных программ, связанных с этими правами. Первоочередное внимание следует уделять исследовательским программам, посвященным взаимосвязи между развитием и правами человека, включая права человека, связанные с образованием, эффективным управлением и борьбой с коррупцией, а также безнаказанностью. Одним из средств поддержки просвещения в области прав человека может стать союз с частным сектором в целях уделения надлежащего внимания среднесрочному и долгосрочному воздействию таких программ на развитие человеческого потенциала и экономики;

i) что касается технологической революции, то НПО просят международные организации и доноров, оказывающих помощь на двусторонней основе, принять необходимые меры для того, чтобы информационная технология стала неотъемлемой частью каждого проекта в области развития, которые они помогают финансировать, и информировать Рабочую группу и Экономический и Социальный Совет в 2001 году и в последующие годы о мерах, принятых ими для осуществления этой рекомендации;

j) НПО рекомендуют устранить разрывы и барьеры (языковые, гендерные, возрастные и т.д.), учитывая при этом культурные особенности и способствуя расширению возможностей человека, и подтверждают, что доступ к информационным и коммуникационным технологиям является правом человека, которое необходимо безотлагательно гарантировать;

k) НПО рекомендуют учитывать роль коренных народов в ходе дискуссии в Рабочей группе;

l) НПО рекомендуют также учитывать при осуществлении права на развитие неформальный сектор. В частности, мы просим уделять ему внимание в национальной и международной статистике и провести исследования, касающиеся роли, вклада и нарушений прав мигрантов, сельскохозяйственных, самостоятельно занятых и работающих на дому работников и микропредпринимателей;

m) и наконец, НПО просят Рабочую группу учитывать традиционные виды практики и культурные условия, которые нарушают право на развитие или препятствуют его осуществлению.

Подписавшие организации:

Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека, Центр "Европа - Третий мир", Международная организация францисканцев, Центр по вопросам охраны здоровья и правам человека "Франсуа-Ксавье Баню", Международный совет женщин, Международная федерация женщин, занимающихся бизнесом и профессиональной деятельностью, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная организация за развитие свободы образования, Всемирная федерация женщин - методисток и последовательниц церкви объединения, Всемирный совет женских католических организаций, Интернационал "Зонта".

Приложение V

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО РАССМОТРЕНИЯ ПО ИТОГАМ ПЕРВОЙ СЕССИИ

Первая сессия Рабочей группы по праву на развитие дала возможность обсудить основные темы, связанные с осуществлением права на развитие. На основе различных вкладов, сделанных в ходе первой сессии Рабочей группы, Председатель подготовил перечень предложений для дальнейшего рассмотрения.

На второй сессии Рабочей группы будут рассмотрены вышеупомянутые и любые другие предложения в целях содействия разработке выводов и рекомендаций для включения в окончательный доклад Рабочей группы. Председатель будет учитывать эти предложения при подготовке программы работы второй сессии Рабочей группы. Приведенный ниже перечень не предполагает никакой очередности. Предложения заключаются в следующем:

1. Стимулировать пересмотр и реформу законодательства для обеспечения равенства де-юре между мужчинами и женщинами и между меньшинствами и большинством.
2. Расширять демократическое участие, включая участие женщин и меньшинств.
3. Обеспечить всестороннее участие гражданского общества во всей деятельности, связанной с планированием и анализом развития и другими соответствующими процессами.
4. Поддерживать кампании общественной информации, посвященные праву на развитие.
5. Содействовать отражению права на развитие в национальных планах и программах в области развития, стратегиях уменьшения масштабов нищеты и национальных планах действий в области прав человека.
6. Рабочая группа открытого состава должна подготовить руководящие принципы и рекомендации для международного сообщества (включая международные организации, доноров, международные финансовые учреждения, международные торговые форумы) по недопущению нарушений права на развитие и соответствующим международным мерам по его реализации.

7. Рабочая группа открытого состава должна сформулировать принципы по интеграции права на развитие в существующие международные инициативы в области развития (Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития/общие страновые оценки (РПООНПР/ОСО), инициатива в отношении бедных стран с высокой задолженностью (БСВЗ), документы о стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССН), Фонд для борьбы с нищетой и обеспечения роста (ФБНР) и т.д.).
8. Рабочая группа открытого состава должна подготовить для международного сообщества руководящие принципы сотрудничества в области развития на основе партнерства и обеспечения прав.
9. Председатель Рабочей группы открытого состава, возможно, пожелает и дальше проводить неофициальные консультации, в том числе с НПО, в отношении программы работы Рабочей группы.
10. Учреждения Организации Объединенных Наций и соответствующие международные организации должны активизировать свое участие в работе Рабочей группы открытого состава.
11. Необходимо призвать международные учреждения и финансовые организации рассмотреть их собственные программы и политику с точки зрения права на развитие и сделать Рабочей группе открытого состава устные заявления о своих выводах.
12. Рабочая группа открытого состава должна вновь подтвердить действенность Декларации о праве на развитие.
13. Рабочая группа открытого состава должна вновь подтвердить, что государства несут основную ответственность за поощрение и защиту права на развитие.
14. Рабочая группа открытого состава должна вновь подтвердить важность всестороннего участия, принципа господства права и благого управления в осуществлении права на развитие.
15. Рабочая группа открытого состава должна вновь подтвердить важность международного сотрудничества в осуществлении права на развитие и подчеркнуть необходимость работы на основе консенсуса в целях недопущения конфликта между Севером и Югом.

16. Рабочая группа открытого состава должна вновь подтвердить важность подхода к международному сотрудничеству как к обязательству.
17. Рабочая группа открытого состава должна уделять особое внимание разработке конкретных мер для осуществления права на развитие, которые тесно связаны с поощрением и защитой экономических и социальных прав.
18. Рабочая группа открытого состава должна добиваться, чтобы правительства учитывали в своей работе право на развитие.
19. Рабочая группа открытого состава должна определить соответствующие темы для семинаров по вопросу о праве на развитие.
20. Рабочая группа открытого состава должна признать ценную роль Верховного комиссара по правам человека в деле координации деятельности и консультирования учреждений Объединенных Наций по правозащитным аспектам развития и праве на развитие. УВКПЧ должно консультировать ПРООН, Всемирный банк, МВФ, ВОИС, ВОЗ, МОТ, МПП, ЮНИСЕФ и другие международные организации, программы, фонды и учреждения.
21. Члены Рабочей группы открытого состава должны добиваться, чтобы их правительства учитывали право на развитие в политике и программах Всемирного банка, МВФ, ВТО и т.д.
22. Рабочая группа открытого состава должна использовать документы конференции "Копенгаген + 5" и Декларацию тысячелетия для популяризации своей работы.
23. Обязательства в отношении развития должны рассматриваться как обязательства в связи с правом на развитие и соответствующим образом контролироваться.
24. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть вопрос проведения практических целевых исследований, посвященных праву на развитие.
25. Рабочая группа открытого состава должна обсудить вопрос показателей и статистических данных, касающихся права на развитие.
26. Рабочая группа открытого состава должна особо выделять важность равных прав женщин на осуществление права на развитие.

27. Рабочая группа открытого состава должна добиваться, чтобы государства укрепляли демократические институты и повышали подотчетность государственных органов.
28. Рабочая группа открытого состава должна признать роль свободной прессы в деле осуществления права на развитие.
29. Государства должны расширить доступ мальчиков и девочек к начальному образованию и предоставить женщинам полный доступ к образованию.
30. Государства должны обеспечить женщинам и детям доступ к первичной медико-санитарной помощи.
31. Рабочая группа открытого состава должна способствовать организации консультаций между международными финансовыми учреждениями, донорами, работающими на двусторонней основе, и правозащитным сообществом по вопросу о правах человека и развитии.
32. УВКПЧ должно продолжить консультации высокого уровня с международными финансовыми учреждениями и торговыми организациями, делая более четкий упор на международный аспект права на развитие.
33. Мандат Рабочей группы открытого состава не следует расширять, однако в центре его по-прежнему должна быть взаимосвязь между правами человека и развитием.
34. Рабочая группа открытого состава должна представить Верховному комиссару предложения относительно ее консультаций с международными финансовыми учреждениями.
35. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть резолюцию 2000/64 Комиссии по правам человека, посвященную благому управлению.
36. Независимый эксперт должен провести более углубленный анализ вопроса показателей.
37. Независимый эксперт должен запросить замечания международных учреждений по его докладам.

38. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть потенциальную роль национальных планов действий и национальных институтов в обеспечении права на развитие.
39. Следует добиваться участия частного сектора в дискуссиях по вопросу о праве на развитие.
40. УВКПЧ должно информировать Рабочую группу о ходе осуществления инициативы Генерального секретаря по заключению Глобального договора.
41. Следует рассмотреть региональный аспект права на развитие.
42. Следует созвать совместную рабочую сессию Второго и Третьего комитетов Генеральной Ассамблеи для рассмотрения значения реализации права на развитие.
43. Следует стимулировать проведение на национальном уровне совещаний между представителями директивных органов, деловых кругов, профсоюзов и НПО для сбора информации о позитивной практике, связанной с правом на развитие.
44. Следует изучить концепции совместной ответственности и глобального партнерства в процессе развития.
45. Следует уделять особое внимание обеспечению роста в интересах бедных слоев населения как средства осуществления права на развитие.
46. Следует уделять особое внимание усилению ответственности правительства, гражданского общества и частного сектора в борьбе с коррупцией.
47. Стратегии уменьшения масштабов нищеты должны затрагивать вопросы управления и борьбы с коррупцией.
48. Многосторонние учреждения, занимающиеся вопросами развития, должны бороться с коррупцией в процессе сбора и распределения ресурсов.
49. Рабочая группа открытого состава должна особо отметить необходимость эффективных глобальных действий по борьбе с малярией и ВИЧ/СПИДом, а также с другими болезнями.

50. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть воздействие глобализации на осуществление права на развитие.
51. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть воздействие задолженности структурной перестройки на осуществление права на развитие.
52. Рабочая группа открытого состава должна подчеркивать необходимость возобновления внешнего финансирования процесса развития.
53. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть важность сотрудничества для процесса развития.
54. Необходимо создать постоянный экспертный механизм последующей деятельности в связи с правом на развитие для контроля за международными аспектами права на развитие.
55. Рабочая группа открытого состава должна обеспечивать, чтобы универсальные нормы в области прав человека применялись на международном уровне так же, как международное сообщество стремится применять их на национальном уровне.
56. Рабочая группа открытого состава должна следить за выполнением международных обязательств путем установления эталонов/показателей на международном уровне.
57. УВКПЧ совместно с бреттон-вудскими учреждениями должно провести семинар в целях рассмотрения различных стратегий и программ в области развития как на национальном, так и на международном уровнях с уделением основного внимания поощрению прав человека, в частности праву на развитие. Семинару следует поручить подготовку доклада, который должен включать сравнительное изучение стратегий, программ и проектов участников, а также изучение механизмов межучрежденческой координации на национальном и международном уровнях.
58. УВКПЧ должно подготовить доклад с уделением особого внимания деятельности специализированных учреждений Организации Объединенных Наций в отношении права на развитие, включая сравнительное изучение стратегий, программ и проектов в области развития, а также изучение механизмов национальной и международной координации.
59. Рабочая группа открытого состава должна выступать за всеобщую ратификацию основных договоров о правах человека.

60. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть идею "нового порядка международного сотрудничества".
61. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть вопрос о стимулировании передачи технологии как средства содействия созданию международных условий, благоприятствующих развитию.
62. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть роль женщин и девочек в осуществлении права на развитие.
63. Следует провести на международном уровне исследование, посвященное Конвенции о борьбе с подкупом иностранных государственных должностных лиц в международных коммерческих сделках Организации экономического сотрудничества и развития.
64. Рабочей группе открытого состава следует приглашать на свои будущие сессии специальных докладчиков и независимых экспертов, имеющих отношение к вопросу о праве на развитие, и в частности Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин и независимого эксперта по вопросу о крайней нищете.
65. Рабочая группа открытого состава должна предложить представителям гражданского общества и заинтересованным делегациям изложить конкретные мнения и опыт их деятельности в связи с правом на развитие.
66. Рабочая группа открытого состава должна содействовать обеспечению доступа к информации представителям гражданского общества, с тем чтобы они могли вносить активный вклад в национальные дебаты и деятельность, посвященные развитию.
67. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть конкретные меры для активизации участия гражданского общества в поощрении и осуществлении права на развитие.
68. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть вопрос о последствиях предотвращения конфликтов и торговли оружием.
69. Следует оказывать поддержку системе "сдержек и противовесов", создаваемую гражданским обществом, средствами массовой информации, судебной и законодательной властями, а также поддержку в обеспечении высоких стандартов корпоративного управления в частном секторе.

70. Независимого эксперта призывают глубже изучить взаимосвязь между предлагаемым договором о развитии и существующими механизмами.
71. Независимого эксперта призывают рассмотреть возможность создания контрольного механизма.
72. Независимого эксперта призывают изучить концепцию "50/50" в связи с существующей концепцией "20/20".
73. Независимого эксперта призывают изучить процесс всестороннего учета прав человека, в частности в рамках процесса РПООНПР/ОСО.
74. Независимого эксперта призывают рассмотреть различные показатели осуществления прав человека (в частности, показатели ПРООН).
75. Независимого эксперта призывают исследовать, как предлагаемый им договор может способствовать достижению целей, утвержденных конференциями Организации Объединенных Наций, в частности в области образования, здравоохранения и питания.
76. Независимый эксперт в консультации с соответствующими обладателями мандатов в области прав человека должен провести подробное исследование международных препятствий на пути осуществления права на развитие и представить свои выводы на рассмотрение Рабочей группе открытого состава.
77. Рабочая группа открытого состава должна поручить Председателю выпустить краткий доклад о работе нынешней сессии в качестве памятной записки для включения в единый окончательный доклад, который будет утвержден на второй сессии Рабочей группы.
78. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть и сделать рекомендации по вопросу сокращения военных расходов и использования высвобождаемых в результате этого средств на осуществление права на развитие.
79. Рабочая группа открытого состава должна добиваться учета гендерного фактора в макроэкономической политике.
80. Рабочая группа открытого состава должна добиваться разбивки показателей и статистических данных по полу.

81. Следует обеспечивать, чтобы права женщин находились в центре стратегий борьбы с нищетой.
82. Следует признать важность достойной работы и образования для женщин.
83. Выполняемую женщинами неоплачиваемую работу следует учитывать в ВВП.
84. Необходимо обеспечивать выполнение базовых стандартов в сфере труда.
85. Следует добиваться снятия оговорок в отношении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
86. Следует принять законодательство и выделить средства в целях снижения насилия в отношении женщин.
87. Следует обеспечить консультирование по вопросам репродуктивного и сексуального здоровья.
88. Следует принять правовые меры для обеспечения избрания женщин в парламент.
89. Следует принять правовые и другие меры для улучшения экономических перспектив женщин.
90. Следует добиваться преодоления сексуальных стереотипов.
91. Следует добиваться создания благоприятной международной среды.
92. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть вопрос о проведении целевых страновых исследований, посвященных праву на развитие.
93. В качестве экспериментального проекта следует содействовать проведению курса на осуществление права на развитие с уделением основного внимания праву на питание, праву на здравоохранение и праву на образование как на национальном, так и на международном уровнях.
94. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть пути содействия распространению выгод от научно-технического прогресса.

95. УВКПЧ и Организация Объединенных Наций должны играть ведущую нормативную роль в деле расширения участия женщин в осуществлении права на развитие.
96. Рабочая группа открытого состава должна сосредоточить свои усилия на осуществлении права на развитие в области здравоохранения, образования и питания.
97. Рабочая группа открытого состава должна поощрять ответственное отношение и введение санкций за нарушения в области права на развитие.
98. Право на развитие должно учитываться в ходе планирования национального развития.
99. Следует более подробно рассмотреть идею договоров или солидарных контрактов.
100. Следует рассмотреть вопрос о роли просвещения в области прав человека в осуществлении права на развитие.
101. Право на развитие должно стать одним из направлений присваиваемых научных степеней, курсов коммерческого права и образования в области развития.
102. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть вопрос о стимулировании и мобилизации гражданского общества как средства налаживания партнерских отношений в целях развития.
103. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть вопрос о нищете в сельской и городской местности.
104. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть вопрос о нищете среди коренных народов.
105. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть вопрос о последствиях создания международного фонда солидарности для искоренения нищеты с уделением основного внимания правам на питание, здравоохранение и образование.
106. Рабочая группа открытого состава должна следить за ролью Организации Объединенных Наций в области развития.

107. Комиссии по правам человека следует продлить мандат Рабочей группы открытого состава как средство контроля за действиями соответствующих международных организаций.

108. Рабочая группа открытого состава должна поощрять право всех стран на эффективное участие в процессе принятия международных экономических решений.

109. Рабочая группа открытого состава должна рекомендовать Комиссии по правам человека подтвердить, что принятие международных экономических решений является вопросом, связанным с правами человека.

110. Рабочая группа открытого состава должна добиваться внутренней транспарентности в работе специализированных учреждений, в частности международных финансовых учреждений, а также международных регулирующих органов в области банковского дела и ценных бумаг.

111. Рабочая группа открытого состава должна предложить меры для обеспечения эффективного участия развивающихся стран в работе вышеупомянутых учреждений и производить периодическую оценку прогресса в этой области.

112. Рабочая группа открытого состава должна проанализировать существующие двусторонние или многосторонние программы передачи знаний и технологии в целях выявления практики, способствующей осуществлению права на развитие, а также оценки *достаточности и эффективности* [адекватности и действенности] таких программ. Рабочая группа открытого состава должна разработать рекомендации Комиссии по правам человека по вышеупомянутым вопросам, включая рекомендации, которые будут переданы Комиссией по правам человека соответствующим международным организациям.

113. Работа соответствующих экспертных механизмов Комиссии по правам человека, договорных органов и других механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека должна быть ориентирована на создание равных возможностей для развивающихся стран, с тем чтобы они могли конкурировать в мировой экономике.

114. Следует рассмотреть вопрос о создании благоприятной международной среды, где обязательства в отношении развития будут рассматриваться как обязательства в отношении права на развитие, а структурные препятствия на пути развития будут рассматриваться как нарушения прав человека.

115. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть пути обеспечения доступа продукции из развивающихся стран на мировые рынки, в частности на рынки развитых стран.

116. УВКПЧ должно рассмотреть возможность сосредоточения всех своих аналитических функций, функций по оказанию технической помощи и составлению отчетов в одном организационном подразделении, которое будет заниматься исключительно правом на развитие.

117. УВКПЧ должно увеличить на более представительной основе численность персонала, занимающегося правом на развитие и обладающего соответствующими знаниями и опытом в деле осуществления права на развитие.

118. УВКПЧ должно выделять из регулярного бюджета больше средств для работы, связанной с правом на развитие.

119. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть вопрос о подготовке и распространении информации относительно возможных проектов технического сотрудничества в связи с правом на развитие.

120. Рабочая группа открытого состава должна рассматривать публикацию ежегодного доклада о праве на развитие как часть постоянного механизма реализации права на развитие, и этот доклад должен готовиться при участии соответствующих международных экспертов, работающих на различных уровнях, и представляться Рабочей группе и последующим сессиям Комиссии по правам человека.

121. Рабочая группа открытого состава должна следить за ходом выполнения обязательств в области развития, принятых международным сообществом на недавних встречах Организации Объединенных Наций на высшем уровне.

122. Рабочая группа открытого состава должна поощрять право всех стран на получение выгод от полного и эффективного выполнения международных обязательств.

123. Рабочая группа открытого состава должна беспристрастно рассмотреть конкретные обязательства в отношении осуществления права на развитие, таких, как достижение намеченного показателя в размере 0,7% ВВП в качестве официальной помощи в целях развития (ОПР), передача технологии и оказание финансовой и технической помощи в решении задач в области развития.

124. К независимым экспертам по программам структурной перестройки и внешней задолженности следует обратиться с просьбой:

- a) проанализировать воздействие программы уменьшения задолженности на права человека и ее правозащитный аспект;
- b) оценить практическую достаточность нынешних мер;
- c) предложить новые всеобъемлющие и долгосрочные решения этих проблем.

125. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть приоритетные области деятельности на международном уровне, предложенные Всемирным банком в его последнем докладе и ПРООН в ее *Докладе о развитии человека, 2000 год*.

126. Следует найти дополнительные ресурсы для создания специального фонда для осуществления права на развитие под эгидой УВКПЧ. Кроме того, следует получить дополнительные ресурсы путем изыскания новых путей мобилизации средств за счет добровольных взносов.

127. Рабочая группа открытого состава должна работать в направлении создания альянса реализации права на развитие в составе правительств, НПО и соответствующих международных организаций.

128. Независимый эксперт должен рассмотреть сроки заключения и содержание возможного пакта о праве на развитие.

129. Рабочая группа открытого состава должна рассмотреть негативные последствия для полного осуществления права на развитие затронутых стран и населения односторонних принудительных мер.

130. Рабочая группа открытого состава должна уделить надлежащее внимание негативным последствиям санкций и эмбарго для права на развитие затронутых стран и населения. [В письме на имя Председателя от 25 сентября 2000 года одна из делегаций выступила против включения этого пункта на том основании, что Рабочая группа не является надлежащим форумом для рассмотрения данного вопроса. Эта делегация также заявила, что если бы Рабочая группа обсуждала вопрос о санкциях, то ей следовало бы не только сосредоточить внимание на негативных последствиях санкций, но и изучить причины, которые привели к введению санкций, особенно когда речь идет об угрозе международному миру и безопасности.]

131. Рабочая группа открытого состава должна рассматривать любые другие вопросы, которые имеют отношение к праву на развитие и могут возникнуть в ходе ее работы.
132. Государства должны создать надлежащие внутренние условия с помощью укрепления судебных систем, системы отправления правосудия, эффективного управления и содействия участию широких слоев населения в процессе развития.
133. Следует разработать национальные планы действий, объединяющие все элементы прав человека.
134. Рабочей группе открытого состава должны быть представлены примеры конкретных проектов и программ по странам, призванных содействовать осуществлению права на развитие.
135. Рабочая группа открытого состава должна обсудить вопрос участия всех партнеров в создании и обеспечении функционирования новых механизмов бреттон-вудских учреждений.
136. Рабочая группа открытого состава должна обсудить, как добиться, чтобы МФУ учитывали в своей работе мнения основных бенефициаров их деятельности.
137. Рабочая группа открытого состава должна обсудить первостепенное значение расширения координации между всеми международными участниками.
138. Рабочая группа открытого состава должна обсудить вопрос оказания помощи со стороны УВКПЧ в разработке национальных стратегий, охватывающих права человека.
139. Рабочая группа открытого состава должна обсудить средства, с помощью которых государства могли бы регулярно получать информацию о развитии РПООНПР и программ международных учреждений, например, путем включения в их доклады вопросов, касающихся права на развитие.
140. Следует разработать показатель права на развитие, отражающий эволюцию важных вопросов как на национальном, так и на международном уровне.
141. УВКПЧ должно прилагать усилия для налаживания диалога и тесного сотрудничества с учреждениями Организации Объединенных Наций в целях расширения поддержки договорных органов.

142. Следует укреплять вклад УВКПЧ в разработку РПООНПР и ОСО, например, путем сбора рекомендаций, сделанных договорными органами.

143. Рабочая группа открытого состава должна определить пути оказания со стороны УВКПЧ помощи системе Организации Объединенных Наций в определении, как добиться, чтобы правительства обеспечили правовую безопасность, необходимую для экономического развития.

144. Следует расширять диалог УВКПЧ с компетентными учреждениями, с тем чтобы всесторонне учитывать правозащитный аспект в борьбе с ВИЧ/СПИДом и другими инфекционными заболеваниями.

145. Следует увеличить регулярный бюджет УВКПЧ.

146. Рабочая группа открытого состава должна более детально проанализировать два доклада независимого эксперта, включая концепцию международных договоров, изучение того, как договоры могут способствовать развитию партнерства (без установления каких-либо условий), дальнейшие идеи в отношении концепции ключевых прав, целевые исследования в странах, которые включили право на развитие в национальные планы развития/уменьшение масштабов нищеты, роль национальных комиссий по правам человека в разработке договоров о развитии.

147. Рабочая группа открытого состава должна собрать информацию о работе, уже проделанной в связи с показателями в области прав человека.
